

تطوير الكتاب الدراسي لمهارة الكلام في كلية الدراسات الإسلامية

بجامعة محمديّة مالانق

رسالة الماجستير لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

اعداد :

محمد عين الرازقي ١٥٧٢٠٠٦٦

إشراف :

الدكتور مفتاح الهدي

الدكتور سوتامن



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق

٢٠١٧

## استهلال

وَإِنَّهُ لَتَنْزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١١٢﴾ نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ ﴿١١٣﴾ عَلَى قَلْبِكَ  
لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿١١٤﴾ بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ ﴿١١٥﴾  
(الشعراء : ١٩٢-١٩٥)

أَحَبُّ الْعَرَبِ لثَلَاثٍ : لِأَنِّي عَرَبِيٌّ وَالْقُرْآنَ عَرَبِيٌّ وَكَلَامَ أَهْلِ الْجَنَّةِ عَرَبِيٌّ  
(رواه الحاكم والطبراني والبيهقي)

# إهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

أسرتي المحبوبة :

" أبي وأمي وأخي وأختي "

مربي روحي :

" مشايخي وأساتذتي "

قد أرشدوني وربّوني بإخلاص وصبر، وأفاضوني بجميع الحبّ والرحمة في حياتي

## شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى اله وأصحابه أجمعين، وبعد.

يسر الباحث انتهاء كتابة هذه الرسالة العلمية للماجستير، وهنا يريد الباحث أن يقدم من صميم قلبه العميق أجزل الشكر وأثن التقدير لمن قد ساهم وساعده على كتابة هذه الرسالة وهم :

١. فضيلة الأستاذ الدكتور عبد الحارس، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.
٢. فضيلة الأستاذ الدكتور بحر الدين، مدير كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.
٣. فضيلة الدكتور ولدانا وارغاديناتا، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.
٤. فضيلة الدكتور مفتاح الهدى، بصفته المشرف الأول الذي وجه الباحث وأرشده وأشرف عليه بكل اهتمام وصبر وحكمة في كتابة هذه الرسالة.
٥. فضيلة الدكتور سوتامن، بصفته المشرف الثاني الذي وجه الباحث وأرشده وأشرف عليه بكل اهتمام وصبر وحكمة في كتابة هذه الرسالة.
٦. فضيلة الدكتور أوريل بحر الدين، بصفته خبير مواد تعليم اللغة العربية ولغتها الذي أعطى الملاحظات والاقتراحات لإصلاح وتصحيح الفصل الافتراضي الذي قام الباحث بتطويره.
٧. فضيلة الأستاذ توفيق الرحمن، بصفته خبير تصميم الكتاب التعليمي الذي أعطى الملاحظات والاقتراحات لإصلاح وتصحيح الكتاب التعليمي الذي قام الباحث بتطويره.

٨. جميع الأساتذة في الدراسات العليا المحترمين والأصدقاء ومن لا يستطيع الباحث أن يذكرهم جميعا هنا.  
هذا، وأسأل الله أن تكون أعمالهم مقبولة ومثابة وتكون هذه الرسالة الماجستير نافعة ومفيدة للعباد والبلاد، آمين

مالانق، ٢٠ مايو ٢٠١٧

الباحث

محمد عين الرازقي





موافقة المشرف

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي أعدها الطالب :

الاسم : محمد عين الرازقي

رقم التسجيل : ١٥٧٢٠٠٦٦

العنوان : تطوير الكتاب الدراسي لمهارة الكلام في كلية الدراسات الإسلامية

بجامعة محمدية مالانق

وافق المشرفان على تقديمها إلى مجلس المناقشة.

مالانق، ١٠ أكتوبر ٢٠١٧

المشرف الأول،

الدكتور مفتاح الهادي

قم التوظيف : ١٩٧٣١٠٠٢٢٠٠٠٣١٠٠٢

مالانق، ١٠ أكتوبر ٢٠١٧

المشرف الثاني،

الدكتور سوتامن

رقم التوظيف : ١٩٧٢٠٧١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور ولدانا ورغاديناتا

رقم التوظيف : ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق



الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير تحت العنوان : تطوير الكتاب الدراسي لمهارة الكلام في كلية

الدراسات الإسلامية بجامعة محمدية مالانق. التي أعدها الطالب :

الاسم : محمد عين الرازقي

رقم التسجيل : ١٥٧٢٠٠٦٦

قد دفع الطالب عن هذه الرسالة أمام مجلس المناقشة ويقر قبولها شرطا على

درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الأربعاء، بتاريخ ٦ ديسمبر

٢٠١٧ م.

ويتكون مجلس المناقشة من سادات :

رئيسا مناقشا

الدكتور بكرى محمد بحيث

رقم التوظيف :

مناقشا أساسيا

الدكتور دانيال محلمي

رقم التوظيف : ١٩٨٢٠٣٣٠٢٠٠٧١٠١٠٠٣

مشرفا مناقشا

الدكتور مفتاح الهدي

رقم التوظيف : ١٩٧٣١٠٠٢٢٠٠٠٣١٠٠٢

مشرفا مناقشا

الدكتور سوتامن

رقم التوظيف : ١٩٧٢٠٧١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢

اعتماد

مدير الدراسات العليا

الأستاذ الدكتور بحر الدين

التوظيف : ١٩٥٦١٢٣١١٩٨٣٠٣١٠٠٢

## إقرار الباحث

أنا الموقع أدناه وبياناتي كالاتي :

الاسم : محمد عين الرازقي

رقم التسجيل : ١٥٧٢٠٠٦٦

العنوان : تطوير الكتاب الدراسي لمهارة الكلام في كلية الدراسات الإسلامية  
بجامعة محمدية مالانق

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شروط للحصول على درجة الماجستير في  
تعليم اللغة العربية كليات الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية  
بمالانق، حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيبي أو تأليف الآخر. وإذا ادعى  
أحد استقبالا أنها من تأليف وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على  
ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك  
إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتني الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانق، ٤ أكتوبر ٢٠١٧

الطالب المقر،



محمد عين الرازقي

## مستخلص البحث

محمد عين الرازقي، ٢٠١٧. تطوير الكتاب الدراسي لمهارة الكلام في كلية الدراسات الإسلامية بجامعة محمدية مالانق. رسالة الماجستير، قسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق. المشرف : (١) الدكتور مفتاح الهدي، الماجستير (٢) الدكتور سوتامن، الماجستير.

### الكلمات المفتاحية: التطوير، الكتاب الدراسي، مهارة الكلام.

إن جامعة محمدية مالانق هي جامعة أهلية كبيرة في مدينة مالانق، ومن ملاحظات الباحث أن فيها محاولات عظيمة لتنمية اللغة العربية منها انشاء قسما جديدا وهو قسم تعليم اللغة العربية الذي فتح التسجيل في عام الدراسي ٢٠١٤-٢٠١٥ وبرنامج معمل اللغة العربية. مشكلة التي تحتاج إلى حلها وهي أن المادة أي الموضوعات الموجودة في الكتاب الدراسي لمهارة الكلام تحتاج إلى تطويرها بإضافة الموضوعات تتعلق بالدراسات الإسلامية حتي تناسب أهداف برنامج معمل اللغة العربية وشعبة الطلبة وهي الدراسات الإسلامية في تعليم مهارات اللغة الأربع. وخصصه الباحث في مهارة الكلام.

وأسئلة هذا البحث هي : (١) كيف تطوير الكتاب الدراسي لمهارة الكلام في كلية الدراسات الإسلامية بجامعة محمدية مالانق؟ (٢) ما مدى فعالية الكتاب الدراسي لمهارة الكلام في كلية الدراسات الإسلامية بجامعة محمدية مالانق؟

وأهداف هذا البحث: (١) معرفة كيفية تطوير الكتاب الدراسي لمهارة الكلام في كلية الدراسات الإسلامية بجامعة محمدية مالانق. (٢) معرفة مدى فعالية الكتاب الدراسي لمهارة الكلام في كلية الدراسات الإسلامية بجامعة محمدية مالانق.

فقام الباحث في هذا البحث بمنهجية البحث والتطوير والتي شرحها Sugiono في كتابه بخطوات كما يلي : (١) تحليل الحاجات والمشكلات. (٢) جمع المعلومات. (٣) تطوير

الإنتاج (٤) تصديق الإنتاج (٥) تحسين الإنتاج (٦) تجربة فعالية الإنتاج (٧) تحسين الإنتاج.  
(٨) تجربة فعالية الإنتاج (٩) تحسين الإنتاج (١٠) الإنتاج النهائي  
إن كتاب "مهارة الكلام لكلية الدراسات الإسلامية" فعال لترقية كفاءة الطلبة في  
مهارة الكلام واهتمامهم به ويسهلهم في تعلمه. وأما الدليل منه كما في الجدول الرقم  
٤،١٠ أن مجموعة النتائج من استبانة الطلبة هي ١٧١٥ ونظرا بمقياس ليكرت في الجدول  
الرقم ٤،١١ يعرف أن الكتاب المهارة الكلام لأغراض الدراسات الإسلامية حصل على  
مستوى جيد جدا



## ABSTRAK

**Roziqi, Ainur. 2017.** *The textbook design of speech skills for the faculty of islam in Arabic language laboratory program University of Muhammadiyah Malang.* Thesis, Study Program of Arabic Language, Postgraduate of State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang

Adviser : (1) Dr. H. Miftahul Huda, M. Ag (2) Dr. H. Sutaman, M.A.

Keywords: development, textbooks, speaking skills

The University of Muhammadiyah Malang is one of the largest private universities in the city of Malang, and the researchers see that there is a great effort to develop the Arabic language, by establishing a new department, Arabic Language Education, which opened in the academic year 2014-2015 and the Arabic language lab program. The problem that needs to be solved is the material that is material in textbooks for speaking skills needs to be developed by adding topics related to Islamic studies to fit the objectives of the Arabic Language Lab and the Faculty of Students ie the Faculty of Islamic Studies in teaching four language skills. Researchers specialize in speaking skills.

The formulation of problems and objectives in this research is : 1) How to develop textbook maharah kalam for the faculty of islam in Arabic language laboratory program University of Muhammadiyah Malang. 2) How effective is maharah kalam book for the faculty of islam in Arabic language laboratory program University of Muhammadiyah Malang

This research and development using Sugiyono's development research model that consist of the following steps : 1). Potential problems 2). Data collection 3). Product design 4). validation 5). Design revision 6). Product trial 7). Product revision 8). Test usage 9). Product revision 10). Mass production. Data collection is done by interview and observation technique. Data analysis techniques used questionnaires and drawing conclusions from student observations distributed by teachers at the Arabic Language Laboratory.

The results of the research show that : The textbook, Maharah Kalam, is effective for Arabic language laboratory program University of Muhammadiyah Malang, as shown in Table 4.10 that the value obtained from the student questionnaire is 1.715 and as shown in the table 4.11 using the likert formula, then it can be concluded that the textbook Maharah Kalam got very good predicate.

## ABSTRAK

**Roziqi, Ainur. 2017.** *Desain buku ajar (Maharah kalam) Keterampilan berbicara untuk fakultas agama Islam di Universitas Muhammadiyah Malang.* Tesis, Program Studi Pendidikan Bahasa Arab, Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, pembimbing: (1) Dr. H. Miftahul Huda, M. Ag (2) Dr. H. Sutaman, M.A.  
Kata kunci : pengembangan, Buku ajar, Keterampilan berbicara

Universitas Muhammadiyah Malang adalah salah satu Universitas swasta terbesar di kota Malang, dan peneliti melihat bahwa ada upaya besar untuk mengembangkan bahasa Arab, yaitu dengan mendirikan jurusan baru, Pendidikan Bahasa Arab, yang telah dibuka pada tahun ajaran 2014-2015 dan program lab bahasa Arab. Masalah yang perlu dipecahkan adalah materi yang menjadi bahan dalam buku teks untuk keterampilan berbicara perlu dikembangkan dengan menambahkan topik yang berkaitan dengan studi Islam agar sesuai dengan tujuan Lab Bahasa Arab dan fakultas Siswa yaitu Fakultas Agama Islam dalam mengajarkan empat keterampilan bahasa. Peneliti mengkhususkan pada keterampilan berbicara.

Adapun Rumusan masalah dan tujuan dalam penelitian ini adalah : 1) Bagaimana pengembangan buku ajar maharah kalam untuk fakultas agama Islam di Universitas Muhammadiyah Malang. 2) Seberapa efektif buku ajar maharah kalam untuk fakultas agama Islam di Universitas Muhammadiyah Malang.

Penelitian dan pengembangan ini menggunakan model penelitian pengembangan Sugiono yang terdiri dari langkah – langkah berikut: 1). Analisis masalah 2). Pengumpulan data 3). Desain produk 4). Validasi 5). Revisi desain 6). uji coba produk 7). Revisi produk 8). Uji coba pemakaian 9). Revisi produk 10). Produksi masal. pengumpulan data dilakukan dengan teknik wawancara dan observasi. Teknik analisis data dengan angket dan penarikan kesimpulan dari pengamatan mahasiswa oleh pengajar yang diambil dari pengisian angket.

Hasil dari penelitian menunjukkan bahwa: buku ajar (Maharah kalam) untuk fakultas agama Islam pada program laboratorium bahasa Arab Universitas Muhammadiyah Malang efektif, sebagaimana yang tertera pada tabel 4,10 bahwa nilai yang diperoleh dari angket siswa adalah 1,715 dan melihat tabel 4,11 yang menggunakan rumus likert maka dapat di ambil kesimpulan bahwa buku ajar maharah kalam mendapat predikat bagus sekali

## محتويات البحث

صفحة الغلاف

ب	استهلال	.....
ج	إهداء	.....
د	شكر وتقدير	.....
و	موافقة المشرف	.....
ز	الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة	.....
ح	إقرار الباحث	.....
ط	مستخلص البحث باللغة العربية	.....
ك	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية	.....
ل	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية	.....
م	محتويات البحث	.....
<b>الفصل الأول : الإطار العام</b>		
١	أ- مقدمة	.....
٤	ب- أسئلة البحث	.....
٤	ج- أهداف البحث	.....
٤	د- مواصفات المنتج	.....
٤	هـ- أهمية البحث	.....
٥	و- حدود البحث	.....
٥	ز- الدراسات السابقة	.....
٨	ح- تحديد المصطلحات	.....

## الفصل الثاني : الإطار النظري

### المبحث الأول : الكتاب المدرسي

- أ- تعريف الكتاب ..... ٩
- ب- أهمية الكتاب الدراسي في عملية التربية ..... ١٠
- ج- وضعية وكيفية استخدام الكتاب الدراسي ..... ١٢
- د- وظائف الكتاب الدراسي ..... ١٤
- هـ- شروط الكتاب الدراسي ..... ١٤

### المبحث الثاني : الأغراض الخاص

- أ- مفاهيم تعليم اللغة العربية لأغراض خاصة وأسس تعليمها ..... ١٦

### المبحث الثالث : مهارة الكلام

- أ- تعريف مهارة الكلام ..... ١٧
- ب- أهداف تعليم الكلام ..... ١٩
- ج- مجالات مهارة الكلام ..... ٢٠

### المبحث الرابع : الدراسات الإسلامية

- أ- تعريف الدراسات الإسلامية ..... ٢٢
- ب- نطاق الدراسات الإسلامية ..... ٢٣
- ج- أهداف الدراسات الإسلامية ..... ٢٤
- د- النهج ومنهجية الدراسات الإسلامية ..... ٢٥

### الفصل الثالث : منهجية البحث

- أ- مدخل البحث ومنهجه ..... ٢٨

- ب- إجراءات البحث والتطوير ..... ٢٨
- ج- مجتمع البحث وعينته ..... ٣١
- د- البيانات ومصادرها ..... ٣١
- هـ- أدوات جمع البيانات ..... ٣١
- (١) الملاحظة ..... ٣٢
- (٢) المقابلة ..... ٣٢
- (٣) الاستبانة ..... ٣٣
- و- طريقة تحليل البيانات ..... ٣٣

#### الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

#### المبحث الأول : عرض البيانات من إعداد الكتاب التعليمي لمهارة الكلام لأغراض الدراسات الإسلامية وتحليلها ومناقشتها

١. جمع البيانات من الملاحظة ..... ٣٦
٢. جمع البيانات من المقابلة ..... ٣٨

#### المبحث الثاني : تصميم الانتاج

#### المبحث الثالث : تجربة صلاحية وفعالية الانتاج

- أ- عرض البيانات من تحكيم الخبراء وتحليلها ..... ٤٤
- ب- مناقشة الاستبانة من الخبراء ..... ٤٨
- ج- عرض البيانات من تحكيم معلم مهارة الكلام للغة العربية وتحليلها ..... ٥٠
- د- تجربة فعالية الانتاج ..... ٥٢
١. الاستبانة من استجابة الطلبة وتحليلها ومناقشتها ..... ٥٢
٢. نتيجة الاختبار القبلي والبعدي وتحليلها ومناقشتها ..... ٥٦

## الفصل الخامس : الاختتام

- أ- التلخيص من نتائج البحث ..... ٦١
- ب- الاقتراحات ..... ٦٢

قائمة المراجع

الملاحق

السيرة الذاتية



## الفصل الأول الإطار العام

### أ- المقدمة

إن الكتاب الدراسي من أهم الموضوعات التربوية فهو لب عملية التربية وأساسها ويحتل جانبا مهما في الدراسات التربوية القديمة والحديثة وذلك لأنه يعتبر جزء أساسي في نظام التعليم ووسائل الإعلام الهامة في الفصول الدراسية وكما أنه الوسيلة الفعالة لإيصال المواد من المناهج المقررة ولتحقيق الأهداف التي تسعى إليها المدارس في خطط التنمية الشاملة على المدى القصير وعلى المدى الطويل، والاعتماد على الكتب الدراسية يحتل على سلم الأولوية قبل كل شيء وهي الوسيلة الرئيسية للطلاب قبل تسليم مواد الدراسية لأنه تلعب دورا رئيسيا في التقدم والنكسات تعليم أمة ويمكن ذلك بالنظر إلى الكتب الدراسية المستخدمة.

وكما ذكرت الكتب المدرسية من قبل وزارة التربية والتعليم في (Permendiknas) رقم ٢ لعام ٢٠٠٨ لاستخدامها في ومراحل التعليم الابتدائي والثانوي أو الجامعة الذي يتضمن على المواد التعليمية من أجل زيادة الإيمان والتقوى والحرف وإتقان شخصية العلوم والتكنولوجيا وزيادة في الحساسية والقدرة الجمالية والحركية والصحة.<sup>١</sup> ومن اللازم أن يمتلك كل المدارس أو الجامعات التي تدرس فيها اللغة العربية الكتاب الدراسي ويتمسك به كل المعلم والمتعلم في إيصال المعلومات حتى لا تكون عملية التدريس مبعثرة من غير النظر إلى احتياجات الطلبة. والمضمون فيه موضوعات لتعليم مهارات الأربع وهي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.

<sup>1</sup> Departemen Pendidikan Nasional, Permendiknas Nomor 2008tentang Buku. (Jakarta: Depdiknas, 2008)

وتعتبر الكلام في اللغة الثانية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية. وإن الكلام نفسه وسيلة للاتصال مع الآخرين. ولقد اشتدت الحاجة لهذه المهارات في بداية النصف الثاني من هذا القرن (العشرين) بعد انتهاء الحرب العالمية الثانية. وتزداد وسائل الاتصال والتحرك الواسع من بلد إلى بلد،<sup>٢</sup> فقال اللغويون، أن اللغة هي الكلام. والهدف من تعليم اللغة العربية في المدرسة ليس مجرد المعرفة بل يحتاج إلى التطبيق بوصفها أداة الاتصال. وتظهر أيضا أن أهمية تعليم الكلام في اللغة الأجنبية من أهمية الكلام ذاته. فالكلام يعتبر جزءا أساسيا في منهج تعليم اللغة الأجنبية، ويعتبره القائمون على هذا الميدان من أهم أهداف تعليم اللغة الأجنبية.<sup>٣</sup>

إن جامعة محمدية مالانق هي جامعة أهلية كبيرة في مدينة مالانق، ومن ملاحظات الباحث أن فيها محاولات عظيمة لتنمية اللغة العربية منها انشاء قسما جديدا وهو قسم تعليم اللغة العربية الذي فتح التسجيل في عام الدراسي ٢٠١٤-٢٠١٥ وبرنامج معمل اللغة العربية، وقامت هذه الجامعة بتعاون مع جامعات أخرى منها الجامعة إمام محمد بن سعود الإسلامية بالرياض والجامعة قاسم والمؤسسة الإسلامية رياض والمؤسسة العربية للجميع. فقال د. أحمد فطاني الماجستير وهو رئيس قسم تعليم اللغة العربية أن أكثر الطلاب الذين سجلوا في السنة الدراسية الأولى ليسوا من المعاهد الإسلامية الذي يعلم فيه اللغة العربية وإنما من خلفية المدارس العامة وأنهم يرغبون في تعلم اللغة العربية في هذا القسم مع أن الفصل الدراسي في معمل اللغة العربية تتكون من قسمين في فصل واحد وهو قسم التربية الإسلامية وقسم تعليم اللغة العربية وهذان قسمان على ظل كلية الدراسة الإسلامية. فأراد الباحث أن يعرف كل شيء عن هذا القسم من ناحية المحاضرين والكتاب المستخدم وعملية التعليم والتعلم والنظام فيه،

<sup>٢</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (الرياض : منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والتعليم والثقافة - إيسيسكو- ١٤١٠ / ١٩٨٩ م). ص ١٦٠.

<sup>٣</sup> محمد كامل الناقه ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها (إيسيسكو : منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٤٢٤ هـ / ٢٠٠٣ م) ص ١٢٥

ولحصول على المعلومات عن هذه كلها قام الباحث بالملاحظة والمقابلة مع بعض المحاضر في برنامج معمل اللغة العربية بجامعة محمدية مالانق، وبهذه المقابلة وجد الباحث مشكلة التي تحتاج إلى حلها وهي أن المادة أي الموضوعات الموجودة في الكتاب الدراسي لمهارة الكلام تحتاج إلى تطويرها بإضافة الموضوعات تتعلق بالدراسات الإسلامية حتى تناسب أهداف برنامج معمل اللغة العربية وشعبة الطلبة وهي الدراسات الإسلامية في تعليم مهارات اللغة الأربع. وخصصه الباحث في مهارة الكلام لأن الكلام هو المهارات الأساسية للدارس اللغة العربية مع أنهم ليسوا من المعاهد الذين يتكلمون ويتحورون باللغة العربية وعدم البيئة اللغوية، ولا سيما أن الهدف الاتصال هو الهدف الأقوى عند أغلب متعلمي اللغات، وإذا لم يكن المتعلم قادرا على الكلام، وتوظيف ما تعلمه في بقية المهارات في حديثه فلا تثبت معلوماته ومهاراته التي تعلمها من جهة، ولا تشعر بثمرة ما تعلمه في المجتمع من جهة أخرى.<sup>٤</sup>

ومن المحاولات على حل هذه المشكلة بنظر إلى الخلفية السابقة والاستبانات والمقابلة مع بعض المحاضر، أراد الباحث تطوير الكتاب الدراسي لمهارة الكلام في برنامج معمل اللغة العربية بجامعة محمدية مالانق، والمقصود من هذا التطوير الكتاب الدراسي لمهارة الكلام وهو تحسين عملية التعليم والتعلم للحصول على الأهداف المرجو.

وبهذه الحالة تشجع الباحث كتابة هذا البحث العلمي، فإن الباحث يقوم بالبحث التطوير في تطوير الكتاب الدراسي لمهارة الكلام في كلية الدراسات الإسلامية بجامعة محمدية مالانق، ويرى الباحث أن هذه الدراسة أمر ضروري ليس مجرد البحث فحسب بل لتحقيق أهداف التعليم والتعلم المقررة.

<sup>٤</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. شركة بوابة المستقبلية الإعلامية، الرياض ١٤٣٥ هـ. ص. ٧٩

**ب- أسئلة البحث**

- ١- كيف تطوير الكتاب الدراسي لمهارة الكلام في كلية الدراسات الإسلامية بجامعة محمدية مالانق؟
- ٢- ما مدى فعالية الكتاب الدراسي لمهارة الكلام في كلية الدراسات الإسلامية بجامعة محمدية مالانق؟

**ج- أهداف البحث**

- ١- معرفة كيفية تطوير الكتاب الدراسي لمهارة الكلام في كلية الدراسات الإسلامية بجامعة محمدية مالانق
- ٢- معرفة مدى فعالية الكتاب الدراسي لمهارة الكلام في كلية الدراسات الإسلامية بجامعة محمدية مالانق

**د- مواصفات المنتج**

وهذا الكتاب يحتوي على الحوارات لمادة الكلام في مستوى الجامعة وتضم فيه معيار الكفاءة والمفردات والصور لتوضيح المفردات الصعبة والجديدة للطلبة. ويتم أيضا خطوات تعليم الكلام وتدريباته. ويختار الباحث الموضوعات لهذا الكتاب التعليمي المناسبة بالأقسام في هذا البرنامج وهو قسم التربية الإسلامية وقسم التعليم اللغة العربية وقسم الاقتصاد الإسلامي وقسم الأحوال الشخصية وهذا الأقسام من كلية الدراسات الإسلامية بجامعة محمدية مالانق

**هـ- أهمية البحث**

يرجي من هذا البحث أن يكون مهيدا في الجوانب التالية :

**١- الجانب النظري**

إن الكتاب الدراسي آلة مهمة في عملية التعليم والتعلم وبهذا يرجو الباحث من هذا التطوير تساعد على ترقية جودة تعليم وتعلم اللغة العربية والحصول إلى الأهداف المرجو

٢- الجانب التطبيقي : يرحو الباحث أن يكون هذا البحث مفيدة ومرجعا لتنمية عملية التعليم والتعلم خاصة لمهارة الكلام في برنامج معمل اللغة العربية بجامعة محمدية مالانق

#### و- حدود البحث

يحدد الباحث هذه الدراسة فيما يلي :

- ١- الحدود الموضوعية : تطوير الكتاب الدراسي لمهارة الكلام في كلية الدراسات الإسلامية بجامعة محمدية مالانق
- ٢- الحدود المكانية : الفصل المبتدئ في برنامج معمل اللغة العربية بجامعة محمدية مالانق
- ٣- الحدود الزمانية : يقوم الباحث لهذا البحث في هذه الجامعة وذلك في شهر ديسمبر ٢٠١٦م حتى ديسمبر ٢٠١٧م.

#### ز- الدراسات السابقة

- ١- أحمد مصطفى، ٢٠١٤. "تطوير الكتاب التعليمي على أساس المدخل الاتصال والتفاعلي لترقية مهارة الكلام لطلبة جامعة زين الحسن بروبولينجو"، بحث مقدم للحصول على درجة الماجستير بالجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانق. أهداف البحث : (١) يهدف هذا البحث إلى تطوير الكتاب التعليمي على أساس المدخل اتصالي والتفاعلي لترقية مهارة الكلام لطلبة جامعة زين الحسن بروبولينجو. (٢) الكشف عن مدى فعالية الكتاب التعليمي على أساس المدخل اتصالي والتفاعلي لترقية مهارة الكلام لطلبة جامعة زين الحسن بروبولينجو. ومنهج البحث : إن هذا البحث بحث التطوير. وأهم النتائج من هذا البحث : (١) تصديق المنتج من خبير مجال المحتوى، فحصل الباحث على نتيجة

"مطابقة شديدة" وأما تجربة فردية إلى ٤ طلبة فحصل على النتيجة "مطابقة شديدة"

٢- أسفية الرسل، ٢٠١٥. "تطوير المواد مهارة الكلام على أساس النظري البنيوية لتلاميذ المرحلة الابتدائية بمعهد الروضة العلمية كرتويونو جاوي الشرقية". بحث مقدم للحصول على درجة الماجستير بالجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانق. والأهداف من هذا البحث : (١) إنتاج تطوير المواد مهارة الكلام على أساس النظري البنيوية لتلاميذ المرحلة الابتدائية بمعهد الروضة العلمية كرتويونو جاوي الشرقية. (٢) لمناقشة مواصفات المواد مهارة الكلام على أساس النظري البنيوية لتلاميذ المرحلة الابتدائية بمعهد الروضة العلمية كرتويونو جاوي الشرقية. (٣) لقياس فعالية المواد مهارة الكلام على أساس النظري البنيوية لتلاميذ المرحلة الابتدائية بمعهد الروضة العلمية كرتويونو جاوي الشرقية. ومنهج البحث : تستخدم الباحثة منهجية البحث والتطوير. وأهم النتائج من هذا البحث : تصديق التصميم من الخبر فحصل على نتيجة جية جدا، وأما تجربة الاستخدام فحصل على نتيجة جيد جدا.

٣- أني بريرة التقية، ٢٠١٣. "تطوير المادة التعليمية لمهارة الكلام على أساس المدخل السياق بالتطبيق على مدرسة يسفوري المتوسطة الإسلامية مالانج. والأهداف من هذا البحث : (١) إنتاج المادة التعليمية ومعرفة مدي فعاليتها لرفع مهارة الكلام على أساس المدخل السياق بالتطبيق على مدرسة يسفوري المتوسطة الإسلامية مالانج. ومنهج البحث : تستخدم الباحثة منهج البحث والتطوير. وأهم النتائج من هذا البحث : (١) أن هذه المادة التعليمية لمهارة الكلام على أساس المدخل السياق الجديدة التي طورتها الباحثة ولها فعالية في ترقية قدرة الطلبة لمهارة الكلام.

وإذا لاحظ الباحث أن البحث الأول يبحث عن تطوير الكتاب التعليمي وكشف عن مدى فعاليته على أساس المدخل اتصالي والتفاعلي لترقية مهارة الكلام لطلبة جامعة زين الحسن بروبولينجو، بمنهجية البحث التطويري

والبحث الثاني يبحث عن تطوير المواد مهارة الكلام على أساس النظري البنوية لتلاميذ المرحلة الابتدائية بمعهد الروضة العلمية كرتويونو جاوي الشرقية، بهدف إنتاج المواد مهارة الكلام على أساس النظري البنوية ومناقشتها وقياس فعاليتها، وبمنهجية البحث التطويري

والبحث الثالث يبحث عن تطوير المادة التعليمية لمهارة الكلام على أساس المدخل السياق بالتطبيق على مدرسة يسفوري المتوسطة الإسلامية مالانج. بهدف : إنتاج المادة التعليمية ومعرفة مدى فعاليتها لرفع مهارة الكلام على أساس المدخل السياق بالتطبيق على مدرسة يسفوري المتوسطة الإسلامية مالانج. وتستخدم الباحثة منهجية البحث والتطوير.

وأما البحث الذي كتبه الباحث عن تطوير الكتاب الدراسي لمهارة الكلام في كلية الدراسات الإسلامية بجامعة محمدية مالانق. بهدف تطوير الكتاب الدراسي لمهارة الكلام في كلية الدراسات الإسلامية ومعرفة مدى فعاليته في برنامج معمل اللغة العربية بجامعة محمدية مالانق.

## ح- تحديد المصطلحات

- ١- تطوير الكتاب الدراسي هو تحسين الكتاب الحالي وتحديثه وإدخال تعديلات عليه بحيث يصبح أكثر مناسبة ووفاء للظروف والتغيرات وتحقيقاً لأهدافها المرجوة.
- ٢- مهارة الكلام هو نقل المعتقدات والأحاسيس والاتجاهات والمعاني والأفكار والأحداث من المتحدث إلى الآخرين في طلاقة وانسياب مع صحة في التعبير وسلامة في الأداء. ° والمراد بمهارة الكلام في هذا البحث هو القدرة على التعبير عن صياغة الأصوات أو الكلمات للتعبير عن الفكر في شكل الأفكار والآراء والرغبات أو المشاعر إلى المستمع، من حيث نظامها.
- ٣- الدراسات الإسلامية هي عبارة تصف كل الدراسات المتعلقة بالإسلام، وهذا يتضمن: العلوم الشرعية وهي: علم الحديث وعلم التفسير وعلم الفقه الإسلامي وعلوم أخرى مثل السيرة النبوية وعلوم القرآن والتاريخ الإسلام والاقتصاد الإسلامي

° محمد صالح الشنطي، المهارات اللغوية: مدخل إلى خصائص اللغة العربية وفنونها (حائل : دار الأندلس،

## الفصل الثاني الإطار النظري

### المبحث الأول : الكتاب المدرسي

#### أ- تعريف الكتاب

لغة : الكتاب هو كل ما يكتب فيه من الفعل كتب يكتب كتابا وكتبا، جمعه كتب وفي القرآن قال تعالى " ذلك الكتاب لا ريب فيه " والكتاب هو التوراة والانجيل، وهو القدر والفرض والأجل ومنه قوله تعالى " لكل اجل كتاب " ومنه قوله صلى عليه وسلم "لقضين بينكما بكتاب اهلل " وأم الكتاب هي الفاتحة وأهل الكتاب هم اليهود والنصارى.

اصطلاحا : والكتاب كما يعتقد زكي نجيب محفوظ هو الذاكرة التي تحفظ ما مضى ليكون نقطة البدء لما قد حضر، والكتاب عنصر هام في العملية التعليمية وأنه من أكثر الوسائل استخداما في المدارس، إذ تعتمد عليه المواد الدراسية، وطرق تدريسها المختلفة التي يتضمنها منهج الدراسة، فهو يفسر الخطوط العريضة للمادة الدراسية وطرق تدريسها، ويضمن أيضا المعلومات والأفكار والمفاهيم الأساسية في مقرر معين، كما له إمكانيات متعددة في العملية التعليمية، ولذا يجب ان يتوفر للكتاب المدرسي المناخ الملائم الذي يجعل المدرسة تستخدمه في صورة تجتذب التلاميذ في استعمالاته.<sup>٦</sup>

ويعرف الكتاب الدراسي بأنه الصورة التطبيقية للمحتوى التعليمي وهو الذي يرشد المعلم إلى الطريقة التي يستطيع بها انجاز أهداف المناهج العامة والخاصة، كنا أنه يمثل في الوقت نفسه الوسيلة الأكثر ثقة في يد التلميذ، نظرا لمقاييس الرقابة

<sup>٦</sup> إبراهيم عصمت مطاوع، أصول التربية، دار الفكر العربي، القاهرة، ١٩٩٥، ص ٢٩١.

الصارمة التي تخضع لها محتوياته من قبل السلطات العليا، لذلك فهو جدير

بالاطمئنان إليه الن واضعوه هم عادة من المختصين في التربية والمادة العلمية.<sup>٧</sup>

بينما يقدم البعض تعريفا للكتاب المدرسي يستند إلى أهمية محتواه أو ما

يقدمه من مادة فيعرفونه : بأنه ركيزة أساسية للمدرس في العملية التعليمية فهو

يفسر الخطوط العريضة للمادة الدراسية وطرق تدريسها، ويتضمن أيضا المعلومات

والأفكار والمفاهيم الأساسية في مقرر معين، كما يتضمن أيضا القيم والمهارات

والاتجاهات الهامة المراد توصيلها إلى جميع التلاميذ<sup>٨</sup>

أما عبد الحافظ سالم، فيرى أن الكتاب الدراسي وسيلة متوافرة مع كل

تلميذ ويمكن استثمارها بشكل جيد، خاصة الكتب الحديثة للمرحلة الابتدائية

المزودة بالصور الملونة وذات دلالة على موضوع الدرس، حيث جميعها صور تقود

ثم تسير به بشكل تدريجي لمعرفة الحروف والكلمات والجمل ابتداء من الجملة.<sup>٩</sup>

ويمكن أن نقول أن الكتاب الدراسي هو الوعاء التطبيقي للمنهج وأهدافه

حيث يعتبر الوسيلة الأساسية والمهمة بالنسبة للمعلم والمتعلم، بنفس القدر وخاصة

في دول العالم الثالث وبما فيها الجزائر وهو عنصر الغنى عنه في العملية التربوية.

## ب- أهمية الكتاب الدراسي في العملية التربوية :

تنبثق أهمية الكتاب الدراسي في العملية التربوية من كونه الوعاء الذي

يحتوي المادة التعليمية التي تعتبر من أهم الوسائل اللازمة لتحقيق أهداف المنهج

<sup>٧</sup> فخري حسن الزيات، التدريس: أهدافه، أسسه، أساليبه، تقويم نتائجه، تصنيفاته، عالم الكتاب، القاهرة، ت، ص ٢٣٧.

<sup>٨</sup> محمد محمود الحيلة، توفيق احمد مرعي، مناهج التربية، مفاهيمها وعناصرها، أسسها وعملياتها، دار المسيرة، عمان الأردن، ٢١١١، ص ٣٥.

<sup>٩</sup> عبد الحافظ سالم، الوسائل التعليمية والمناهج، دار الفكر للطباعة والنشر، عمان، الأردن، ط١، ٣٥٩، ص، ٢١١١.

التعليمي ودوره الفاعل في إنجاح العملية التعليمية وعلى هذا الأساس فإنه يمثل مركز المشروع التربوي الذي ينطلق منه المعلمون في عملهم التعليمي، ويلجأ إليه المتعلمون في تحصيل الكثير من معارفهم لذا فإن الكتاب الدراسي يستحوذ على اعلي نسبة من النشاط التعليمي في البيئة الصفية ال صيما في المناهج التعليمية في البلدان النامية التي تنظر إلى الكتاب الدراسي على أنه مصدر أساسي من مصادر التعلم لقصور تأهيل المعلمين وتوفير المصادر الأخرى التي يمكن أن تكون ذات فعل مؤثر في الناتج التعليمي إلى جانب الكتاب المدرسي، كما يعتبر الكتاب الدراسي الوسيلة الهامة لعرض المدة المختارة في موضوع معين والتي تشكل جزءا هاما من المنهج الشامل لتلك المادة، ويعتبر الكتاب من أهم الوسائل التعليمية في أي مرحلة من مراحل التعليم، وخاصة لتدريس المواد الاجتماعية، فهو قوي الأثر في العملية التعليمية التعلمية، وشديد الفاعلية في تشكيل اتجاهات الطالب وقيمهم، وتنمية ميولهم وقدراتهم، فيكتسب أهمية من الأدوار التي يقدمها والوظائف التي يقوم بها ونذكر بعض النقاط الخاصة بأهمية الكتاب

- يقدم الكتاب قدرا من الحقائق والمعلومات التي تعين الطالب على جمع المعلومات والخبرات التي تخدم موضوعات المنهج
- يقدم الخبرات والمعلومات بطريقة تتناسب مع مستوى الطالب فهو بسيط ويقرب لهم المعلومات ويعرضها بأسلوب جذاب يعتبر المرجع الأساسي الذي يستقي منه الطالب معلوماتهم
- ينمي الكتاب الدراسي قدرة استخدام القراءة في مبحث الاجتماعيات
- يسهل على المعلم تحضير الدروس إذ يهيئ له القدر الضروري من المعلومات
- يحدد للمعلم ما الذي ينبغي له تدريسه للتلاميذ وذلك طبقا للبرامج المقررة.

- يلزم التلاميذ خلال مراحل تدرسههم فهو لمصدر الأساسي الذي يستقون منه في معظم الأوقات الحصييلة المعرفية، فالكتاب من أهم الوسائل التعليمية، وهو يلزم المعلم والمتعلم ولا يمكن الاستغناء عنه.
- ويعد هو الأساس فهو الدرس بعينه، والباقي من الوسائل التعليمية مجرد تابعات للكتاب فقط. ورغم التطور التكنولوجي والانفجار المعرفي والثقافي، والتغيرات والتطور الذي عرفته المناهج، وهذا ما جعل أهميته تفل وقيمته تتراجع، إلا أنه ما يزال هو الأهم والمهم في العملية التعليمية وخاصة في دول العالم الثالث.

### ج- وضعية وكيفية استخدام الكتاب الدراسي :

إن من الخطأ الشائع والتداول بين أساتذتنا هو الاعتماد الكلي على الكتاب الدراسي فنلاحظ إن الكتاب ال يفارقهم ولو للحظة من بداية الدرس إلى نهايته، فيعتمدون عليه في الشرح والأسئلة وحتى إعطاء التمارين، والغريب حتى في طرح أسئلة الامتحانات ويمكن للمدرس أن يستعمل الكتاب في وضعيات وحالات مختلفة، أو أنك تجد واقعا سيئا لاستخدام الكتاب الدراسي فال يسمح بعض معلمي التربية الإسلامية، والدراسات الاجتماعية، واللغة العربية، والعلوم للطالب باستخدام الكتاب الدراسي في الصف، ويقتصر استخدام الكتاب الدراسي في البيت على نسخ الدرس مرة أو أكثر ويحرص بعض معلمي المواد الاجتماعية والتربية الإسلامية والعلوم على تلخيص مادة الكتاب على السبورة ، والطلب من التلاميذ نسخ ما قام بتلخيصه في دفاترهم ويتجاهل بعض المعلمين استخدام الرسوم البيانية، والرسوم والصور والخرائط التي تشتمل عليها الكتب المدرسية، ولذا عمد المعلم إلى استخدامها فإنه يقوم بشرحها بنفسه، ويعاقب بعض المعلمين الطالب الذي يحاول أن يسترق النظر إلى مادة الكتاب في أثناء شرح المعلم ويصر

المعلم على بقاء ذهن التلميذ مشدودا إليه وإلى السبورة ويحاول المعلم أن يغطي مادة الكتاب ما استطاع إلى ذلك سبيلا وقلما يربط مادة الكتاب المقرر بالمكتبة أو مصادر المعرفة الأخرى، كوسائل الإعلام المرئية والمسموعة ويوجه المعلم أسئلة للتلاميذ من النوع الذي يتطلب حفظا كما وردت المادة في الكتاب دون محاولة إعادة تنظيمها أو تطبيقها أو إجراء عملية عقلية عليها، وبهمل بعض المعلمين الأنشطة والأسئلة الواردة في نهاية الموضوع أو الوحدة وكنها زائدة ولا يقدم المعلم الكتاب إلى التلاميذ وال يعرفهم عليه في بداية العام الدراسي وفي بداية كل مرحلة وفي بداية كل فصل، ويعلم المعلم.

الكتاب الدراسي دون الالتفات إلى الأهداف التربوية وفلسفة التربية، وقد يهتم المعلم بالأجزاء الصغرى والتفصيلات والمعلومات الجزئية على حساب المفاهيم الرئيسية والمبادئ والتعميمات. ويجب أن تنسجم هذه الوضعيات مع ما يلي :

أ) الوضعية التقليدية : هذه الطريقة مرتبطة بالمنهج التقليدي المرتبط بالأساس على التلقين والحفظ والمعلم هو مصدر المعلومات المنتقاة من الكتاب، وللطالب الدور السلبي، يحفظ ويستذكر. . ب) طريقة ثنائية : يعتمد الكتاب بالإضافة إلى بعض الوسائل التعليمية، فتتطلب هذه الطريقة إلى التنوع في مجالات التعليم. ج) طريقة ثالثة: تعتمد على إثراء الكتاب الدراسي بمجموعة من الصور والخرائط والإحصائيات وغيرها من البيانات التي تدعم وتوضح وتشرح بعض الأفكار الواردة في متن الكتاب. هذا وأنه من الضروري أن يحقق استخدام الكتاب الدراسي الأهداف التربوية التالية :

- يثري تعلم الطالب ويعززها
- يساعد الطالب على إدراك بنية المادة النفسية والمنطقية المفاهيم
- يوفر الدافعية للتعلم ويعززها

- يراعي الفروق الفردية و الزمر بين التلاميذ
- يساعد الطالب على اكتساب العادات الدراسية السليمة.
- ينمي قدرة الطالب على التفكير بكل أنواعه ومستوياته.
- ينمي قدرة الطالب على التفكير بكل أنواعه ومستوياته.

#### د- وظائف الكتاب الدراسي :

اعتبارا لمركز الصدارة الذي يشغله الكتاب الدراسي بين الوسائل التعليمية فإنه يضطلع بالعديد من الوظائف والتي هي في حقيقة الأمر انعكاس للأهمية البالغة التي تكتسبها هذه الوسيلة التعليمية، وسنعرض في ما يلي تلك الوظائف تباعا :

- يمثل المقر الدراسي تمثيلا معتمدا من الجهة الرسمية المشرفة على التعليم
- يعتبر المصدر الأساسي للتلاميذ في متابعة الموضوعات المقررة.
- يعتبر المرشد للمعلم في بناء الدروس وتحديد الطريقة التي يمكن أن يستخدمها في التدريس مما يؤثر بشكل مباشر على أداء العمل.
- يساعد التلميذ على المعرفة وتبسيط الحقائق
- مساندة نظم الامتحانات السائدة فيساعد التلميذ في الإجابة عن الأسئلة التي يمتحن فيها.<sup>١٠</sup>

#### هـ- شروط الكتاب الدراسي :

كما اشرفنا سابقا إن الكتاب الدراسي له أهمية بالغة وكبيرة في العملي التعليمية باعتباره أهم الأدوات التعليمية التي يستخدمها المعلم في تعليمه المواد الاجتماعية والعلمية، كما أنه منتشر بصورة واسعة في جميع المجالات والأقطار لذا كان من الضروري العناية به والعمل الدائم على تحسينه وتطويره من اجل تحقيق

<sup>١٠</sup> مرشد محمود بور، إبراهيم ياسين الخطيب، أساليب تدريس الاجتماعيات، دار الثقافة، عمان، ٣٩٠-٤١،

مزيد من الفائدة ولكي يحقق الكتاب الدراسي دوره الحقيقي في العملية التعليمية وجب أن يتوفر فيه مجموعة من الشروط والأسس التي يجب مراعاتها ونظرا لهذه الأهمية والخطورة للكتاب المدرسي كوسيلة تعليمية أساسية فإنه يخضع في إخراجها إلى عملية ضبط دقيق، وفق جملة من المعايير تتدرج من المعايير العامة وهي تلك التي تعنى بالكتاب كوحدة وهدف وصولا إلى المعايير الخاصة وهي التي تهتم بالجانب التقني كاللغة ووظيفة المادة العلمية..... الخ ومن جملة تلك المعايير:

- أن يكون مساهما في تربية التلميذ وتعليمه
- أن يكون مساهما في فهم العالم من حوله وبعده للحياة العملية.
- أن تكون لغته سليمة وتلاءم مع مستوى التلاميذ.
- أن تكون المادة العلمية صحيحة حديثة مشروحة بإيفاء وتتضمن التدليل بالأمثلة وان تكون مربوطة بباقي المواد الدراسية وبالحياة المجتمعية.
- أن يكون الكتاب الدراسي غنيا بالوسائل التوضيحية (الصور، الخرائط، الصور التوضيحية البيانية).
- أن يحترم التدرج في عرض الموضوع أي الانتقال من الإطار العام إلى التفاصيل، ثم الانتهاء بخالصة تتضمن مغزى الدرس ككل.
- أن يكون محترما للمواصفات المتعارف عليها (الحجم، نوع الورق، حجم الخط والكتابة، الخلو من الأخطاء المطبعية، جمال الألوان).<sup>١١</sup>

<sup>١١</sup>الميثاق الوطني، وزارة الإعلام والثقافة، الجزائر، ١٩٧٩، ص ١١١.

## المبحث الثاني : الأغراض الخاص

### أ- مفاهيم تعليم اللغة العربية لأغراض خاصة وأسس تعليمها

تعليم اللغة لأغراض خاص هو توظيف عملية تعليم اللغة لأجل تلبية حاجات الدارسين ومراعاة رغباتهم فيه لئلا يتناسب مع تخصصاتهم في الدراسة والعمل. ويرى هاتشنسون وواترز، أن تعليم اللغة لأغراض خاصة مدخل في تعليم اللغة من حيث إن المنهج والمحتوى وطريقة التدريس تبني على أساس حاجات الدارسين في تعليمها. أما عند رشدي أحمد طعيمة، فهو تعليم اللغة لأغراض وظيفة محددة، والمتعلمون هم فئات خاصة تتطلب أعمالهم فدرا معينا من اللغة الأجنبية التي يمكن توظيفها في هذه الأعمال. وهذا يطابق ما لحظه عبد الرحمان تشيك،<sup>12</sup> حيث يرى أن تعليم اللغة لأغراض خاصة يعد من برامج تعليم اللغة التي يكون محتواها أكاديميا وعلميا، أو فنيا أو مهنيا، وتستعمل في الغالب لطلبة متخصصين في مجالات معينة أو أصحاب مهن معينة.

ليست قضية تعليم اللغة لأغراض خاصة أمرا جديدا في مجال تعليم اللغات، ولا سيما في مجال تعليم اللغة الإنجليزية، إلا أنه فيما يتعلق بتعليم اللغة العربية فإن هذا الموضوع بدأ متأخرا، وليس هنا اهتمام كبير به إلا عند مجموعة قليلة من اللغويين فقط. وقد ظهر هذا الاصطلاح في ساحة تعليم اللغة منذ أربعة عقود أي منذ سنة ١٩٦٨ تقريبا وخاصة في مجال تعليم اللغة الإنجليزية عندما وجد المعنيون بها بأنها لغة عالمية مهمة يستخدم الأفراد في مجالات متعددة. وقد بدأ الاهتمام بهذه القضية بعد أن قامت مجموعة من المتخصصين في اللغويات التطبيقية بتحليل

<sup>12</sup>عيد الرحمن تشيك، تعليم اللغة لأغراض خاصة في ماليزيا: من التخطيط إلى التنفيذ، (ماليزيا: ندوة حول عناصر

العملية التعليمية والأبداع الفكري في ظل ثورة المعلومات، ٨-٩ يونيو ٢٠٠٧م) ١٣-٢٠

لحقول اللغة المختلفة، ولاحظوا بأن لكل حقول مفرداته وقواعده وأساليبه الخاصة التي تختلف عن الحقول الأخرى.

إن أول مجال تخصص علمي اهتمت به اللغة الإنجليزية لأغراض خاصة (English for Specific Purposes) هو العلوم والتكنولوجيا. ثم تشعب تعليم اللغة لأغراض خاصة إلى حقول متعددة وفقا لتخصصات الدارسين. وكان من أهمها : تعليم اللغة لأغراض أكاديمية (English for Academic Purposes) مثل تعليم اللغة للعلوم الطبية والقانونية والهندسية والاقتصادية. وتعليم اللغة لأغراض مهنية (Language for Occupational Purposes) مثل تعليم اللغة للممرضات، ومرشدي السياحة وللأعمال المصرفية والتمويل وغيرها.<sup>١٣</sup> وقد تطور تعليم اللغة لأغراض خاصة مع تطور الزمان والمكان. وازداد الاهتمام بهذا المجال عند اللغويين، ولم تقتصر بعد ذلك على اللغة الإنجليزية فحسب بل امتدت إلى جميع اللغات الأخرى ومنها اللغة العربية. وقد كانت الإنجليزية لأغراض خاصة في بداية أمرها تركز على تعليمها للعلوم والتكنولوجيا. أما (English for Sciences and Technology). أما اللغة العربية فقد بدأت خطواتها في المجال لأغراض دينية وإسلامية. وذلك لمون اللغة العربية لغة القرآن ولغة المسلمين، وتعلمها لدى لأغراض الفرد المسلم لازم لغرض فهم كلام الله تعالى وليكون دستور حياته.

### المبحث الثالث : مهارة الكلام

#### أ- تعريف مهارة الكلام

لفظ " مهارة " مصدر من مهر- يمهر- مهارة، والمراد بها الاستطاعة<sup>١٤</sup>،

فأما اللغويين بين آراء كثيرة أيضا في تعريف الكلام، منهم:

<sup>١٣</sup> Ronald Mackay & Alan Mountford, "The Teaching of English for Spacial Purposes: Theory and Practice" in English for Spacific Purposes, edited by Ronald Mackay & Alan Mountford( London: Longkan, 1978

<sup>١٤</sup> أحمد منورورسنو، قاموس المنور عربي- إندونيسي ( فوستاكا فروكيسيف، سوربايا، ١٩٩٧) ص: ١٣٦٣

١. رأى دكتور أحمد فؤاد عليان في كتابه "المهارات اللغوية ما هيتهها وطرائق تدريسها". بأن الكلام هو اللفظ والإفادة، واللفظ هو الصوت المشتمل على بعض الحروف كما أن الإفادة هي: ما دلت على معنى من المعاني، على الأقل في ذهن المتكلم.<sup>١٥</sup>

٢. عند المتكلمين معنى الكلام هو القائم بالنفس الذي يعبر عنه بالفاظ، والكلام في اصل اللغة هو عبارة عن: الأصوات المفيدة. وفي اصطلاح النحاة: الجملة المركبة المفيدة.<sup>١٦</sup>

٣. أما التعريف الاصطلاحي للكلام فهي: ذلك الكلام المنطوق الذي يعبر به المتكلم عما في نفسه من: خياره، أو خاطره، وما يجول بخاطره من مشاعر وإحساسات، وما يزخر به عقله من: رأي أو فكر، وما يريد أن يزداد به غيره من معلومات، وذلك في طلاقة، مع صحة في التعبير وسلامة في الأداء.

٤. وقال "محمد صلاح الدين على مجاور" في كتابه "تدريس اللغة العربية للمرحلة الابتدائية" بأن الكلام: هو ما يصدر عن الإنسان من صوت يعبر به عن شيء له دلالة في ذهن المتكلم والسامع، أو على الأقل في ذهن المتكلم.<sup>١٧</sup>

وعند الباحث فإن الكلام هو تلفظ الأصوات المعنوي أو تعبير الكلمة عن الأفكار والمشاعر ليفهم كل سامع عن أغراض المتكلم.

<sup>١٥</sup> الدكتور محمد عليان، المهارات اللغوية ما هيتهها وطرائق تدريسها ( دار المسلم للنشر والتوزيع، ١٩٩٢)، ص:

٨٦

<sup>١٦</sup> إبراهيم مذكور، المعجم الوسيط الجزء الثاني (مصر: مجمع اللغة العربية، ١٩٨٥) ص ٨٢٩

<sup>١٧</sup> محمد صلاح الدين على مجاورى، تدريس اللغة العربية للمرحلة الابتدائية، ط: ٢، ( دار القلم، كويت، ١٩٧٧)

ص: ٢١٨-٢١٩

## ب- أهداف تعليم الكلام

أوضح محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة أن هناك أهداف عامة لتعليم الحديث يمكن أن نعرض لأهمها فيما يلي :

١. أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة وذلك بطريقة مقبولة من أبناء العربية.
٢. أن ينطق الأصوات المتجاورة والمتشابهة.
٣. أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات القصيرة والحركات الطويلة.
٤. أن يعبر عن أفكاره مستخدماً النظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام
٥. أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي مثل التذكير والتأنيث وتمييز العدد والحال ونظام الفعل وأزمنته وغير ذلك مما يلزم المتكلم العربية.
٦. أن يكتسب ثروة لفظية كلامياً مناسبة لعمره ومستوى نضجته وقدراته، وأن يستخدم هذه الثروة في إتمام عملية اتصالية عصرية.
٧. أن يستخدم بعض أشكال الثقافة العربية المقبولة والمناسبة لعمره ومستوى الاجتماعي وطبيعة عمله، وأن تكتسب بعض المعلومات الأساس عن تراث العربي والإسلامي.
٨. أن تعبر عن نفسه تعبيراً واضحاً ومفهوماً في مواقف الحديث البسيطة.
٩. أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومترابط لفترات زمنية مقبولة.<sup>١٨</sup>

وعند الباحث فإن أهداف تعليم الكلام هو أن يتواصل مع بعضهم ولتحقيق السامع على إجراء أو استجابة الجسمانية

<sup>١٨</sup> محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، (مرجع سابق)، ص ١٣٠

## ج- مجالات مهارات الكلام

مجالات الكلام متعددة، ولم تذكر مجتمعة، وإنما ذكرت متفرقة في كتب طرق تدريس اللغة العربيّة، وحدد ماكي (Mackee) بعضها، وستذكر أهم مجالات الكلام. وما يراعى فيها من مهارات، مع إشارة موجزة إلى ما يجب اتباعه عند التدريب على كل مجال منها: <sup>١٩</sup>

### ١. الكلام عن القصص

حكاية القصص من الوان الكلام الهامة، فالقصة خير معين للتدريب على مهارات الكلام. فحب الناس للقصص يجعلها عملا من عوامل ترقية الكلام، وهي فضلا على ذلك تمرين للمذاكرة.

### ٢. الكلام الحر

يقصد بالكلام الحر (التعبير عن الأفكار والآراء الشخصية، وهذا يشمل موضوعات متعددة، ومواقف مختلفة مثل: الحديث عن الأمور الدينية. وهذا المجال يعطى الحرية الكاملة للمتكلم كي يعبر عن رأيه.

### ٣. الكلام عن الصور

الكلام عن الصور مجال هام من مجالات الكلام الذي يميل إليه الصغار والكبار، والغرض منه انتقال الذهن من الصور المرئية إلى العبارات والألفاظ الرمزية التي تدل عليها، وتوضح معناها إما من الصور المتحركة وإما من صور الساكنة.

<sup>١٩</sup> يترجم من : Mackee. P. *Language in The Elementary School*, (Houghton Mifflin, co, Mew York, 1937), hlm: 95-165

## ٤ . المحادثة

المحادثة مصدر حادث وتعنى: أن يشترك شخصان أو أكثر في الكلام عن الشيء المعين. ودور المتحدث يتلخص في توضيح أفكاره عن طريق نظم الكلمات بعضها مع بعض في وحدات تحمل فكرة.

## ٥ . المناقشة

المناقشة مصدر ناقش. ويقصد بها: الحديث المشترك الذي يكون فيه مؤيد ومعارض، وسائل ومجيب، والأساس في المناقشة: أنها نشاط لإثارة التفكير الناقد.<sup>٢٠</sup>

## ٦ . الخطب والكلمات

يعرض للإنسان كثير من المواقف التي تتطلب منه إلقاء كلمة فهناك مواقف التهئة، ومواقف التعزية، ومواقف تقديم الخطباء والمحاضرين وحفلات التكريم، وهناك التقارير التي تتطلب إلقاء كلمة عن المؤتمرات السابقة وما تم إنجازه فيها.

وقال أيضا، أن مجالات مهارات الكلام تنقسم إلى ١٥ أقسام يعني: <sup>٢١</sup>

- ١ . نطق الأصوات العربية نطقا صحيحا.
- ٢ . التمييز عند النطق، والأصوات، بين الأصوات المتشابهة تمييزا واضحا. (مثل: ذ، ز، ظ، الح).
- ٣ . التمييز عند النطق بين الحركة القصيرة والطويلة.
- ٤ . تأدية أنواع النير والتنغيم بطريقة مقبولة من وتحدثا العربية.
- ٥ . نطق الأصوات المتجاورة نطقا صحيحا (مثل: ب، م، و... الح).

<sup>٢٠</sup> قنحى الديب، الإتجاه المعاصر في تدريس العلوم، (دار القلم، القاهرة، ١٩٨٤)، ص: ١٩٥

<sup>٢١</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، كن متخصصا. (العربية للمجتمع، ٢٠٠٩، ص: ٣٥)

٦. التحدث بشكل متصل، ومترابط لفترات زمنية مقبولة مما ينبئ عن ثقا بالنفس وقدرة على مواجهة الآخرين.
٧. نطق الكلمات المنونة نطقا صحيحا يميز التنوين عن غيره من الظواهر.
٨. التوقف في فترات مناسبة عند الكلام، عند ما يريد إعادة ترتيب أفكار، أو توضيح شيء منها، أو مراجعة صياغة بعض ألفاظه.
٩. الاستجابة لما يدور امامه من حديث استجابة تلقائية بنوع فيها أشكال التعبير وأنماط التركيب. مما ينبئ عن تحرر من القوالب التقليدية في الكلام.
١٠. التركيز عند الكلام على المعنى وليس على الشكل اللغوي الذي يصوغ فيه هذا المعنى.
١١. تغيير مجري الحديث لكفاءة عند ما يتطلبه الموقف ذلك.
١٢. حكاية الخبرات الشخصية بطريقة جذابة ومناقشة.
١٣. إلقاء خطبة قصيرة مكتملة العناصر.
١٤. إدارة مناقشة في موضع معين - وتحديد أدوار الأعضاء المشتركين فيها واستخلاص النتائج من بين الآراء التي يطورها الأعضاء.
١٥. التعبير عن الأفكار بالقدر المناسب من اللغة، فلا هو بالطويل الممل، فلا هو بالقصر المخل.

#### المبحث الرابع : الدراسات الإسلامية

##### أ- تعريف الدراسات الإسلامية

الدراسات الإسلامية هو دراسة الأشياء التي ترتبط الإسلام. هذا المعنى هو شائع بحيث يجب أن يكون هناك فهم مواصفات المصطلحات الدراسات الإسلامية في دراسات منهجية ومتكاملة. وبعبارة أخرى، دراسة الإسلام هو جهد

واع ومنهجي لمعرفة وفهم ومناقشة متعمقة حول التفاصيل والأمور المتعلقة بالإسلام سواء بالنسبة لتعاليم والتاريخ وممارسات التنفيذ بشكل كبير في الحياة اليومية في جميع أنحاء التاريخ<sup>٢٢</sup>.

وفي حين فهم المصطلحات من الإسلام كما أنه وضع الخبراء والعلماء تختلف اعتمادا على وجهة نظر المستخدم. وصياغة واحدة لتعريف الإسلام هو الوحي الإلهي الممنوح للنبي محمد<sup>٢٣</sup>

#### ب- نطاق الدراسات الإسلامية

ووفقا لمحمد نور الحكيم، وليس كل جوانب الدين، وخاصة الإسلام يمكن أن يكون موضع دراسة. في سياق الدراسات الإسلامية، هناك جوانب معينة من الإسلام التي يمكن أن تكون موضع دراسة، وهي:

- الإسلام كعقيدة الله التي هي الحقيقة، وبالمعنى المطلق، وتقبل كما هي
- أما ظاهرة ثقافية يعني أن كل إبداعات الإنسان فيما يتعلق بالدين، بما في ذلك فهم العقائد الدينية.
- والتفاعل الاجتماعي الذي هو واقع المسلمين.

وفي الوقت نفسه، وفقا (محمد عطاء مظهر) تنص على أن الهدف من دراسة الإسلام هو جوهر تعاليم الإسلام، مثل الكلام والفقه والتصوف. وفي هذا الجانب أن الدين هو البحوث الثقافية، وهذه الحالة بالنظر إلى أن العلوم الإسلامية من هذا النوع هو من أشكال مذاهب وضعت من قبل متبع الذي يأتي من وحي الله من خلال عملية تقديم العطاءات والتأمل<sup>٢٤</sup>.

<sup>22</sup> Rosihon Anwar, Badruzzaman M. Yusuf dan Saehudin, Pengantar Studi islam, (bandung: CV. PUSTAKA SETIA, 2009), hlm. 25.

<sup>23</sup> Muhaimin dkk, Studi Islam dalam Ragam Dimensi dan Pendekatan, Jakarta: Kencana, 2012, hlm. 1.

<sup>24</sup> Ngainun Naim, Pengantar Studi Islam, Jakarta : TERAS, 2009, hlm. 1-5.

## ج- أهداف الدراسات الإسلامية

الدراسات الإسلامية هي محاولة لدراسة الإسلام في العمق وجميع أنواع التعقيدات المرتبطة مع الإسلام. ولديها هدف واضح، مما يدل أيضا على اتجاه الدراسات الإسلامية. مع الاتجاه والهدف واضح، في حد ذاته، ودراسة الإسلام هو جهد واع ورتبت بشكل منهجي، مثل:

١. للدراسة والتعميق بالضبط (طبيعة) الدين الإسلامي، وكيف يمكن للموقف وعلاقتها مع الديانات الأخرى في الحياة الثقافية للإنسان. فيما يتعلق بهذا، قامت الدراسات الإسلامية على افتراض أن الدين الحقيقي من الله وهو لتوجيه والمباشر وتعزيز نمو وتطور الأديان والثقافات البشرية على الأرض. تم الأديان في البداية وتطويرها على أساس الخبرة واستخدام العقل وزراعة الإنسان، وهدى الإسلام كونه دين *monothisme* وهو دين صحيح. وفي الوقت نفسه، أنزل الله تعاليم الإسلام منذ المرحلة المبكرة من نمو وتطور الفكر وزراعة الإنسان. ثم تحول الرسل كان قد بعث بهم الله للتعبير عن تعاليم الإسلام، من أجل التوفيق والتعزيز والتنمية وزراعة العقل البشري فضلا عن دينهم إلى دين التوحيد. وهكذا، يمكن القول أن تعاليم الإسلام قد نمت وتطور في خط مع تطور العقل وقوة العقل البشري لخلق حياة من الثقافة والحضارة الإسلامية. طوال تاريخ تطورها، لا يوجد أي تناقض بين العقل وزراعة الإسلام البشري. إذا في أي وقت يبدو التناقض بين تعاليم الإسلام والعقل وزراعة الإنسان، فإنه يمكن أن يفترض أنه كان هناك اختناق أو مخالفات في تطويره. وعن طريق حفر العودة لجوهر الإسلام، وسوف تستخدم كأداة تحليلية لزدحام أو عدم انتظام العقول والثقافة الإنسانية وتعاليم الإسلام كذلك.

٢. لدراسة معمقة لأهم ما جاء في مضمون التعاليم الأصلية للإسلام، وكيف وضع وتفعيل في نمو وتطور الثقافة والحضارة الإسلامية على مر التاريخ. وتفترض هذه الدراسة أن الإسلام هو دين الفطرة بحيث النقاط الرئيسية للمحتوى تعاليم الإسلام

يجب أن تتوافق مع طبيعة الإنسان. والفترة هي إمكانيات الأساسية، يتم إنشاء التصرف في القائمة وخلق الإنسان في هذه العملية. إمكانيات الطبيعة هي ما يسبب البشر للعيش، وتنمو، وتتطور، لديه القدرة على تنظيم الحياة الخيالية، والثقافة، وزراعة بيعة.

٣. لدراسة معمقة عن المصدر الأساسي للتعاليم الدينية الإسلامية التي لا تزال صالحة لكل زمان وديناميكية، وكيف الإدراك طوال تاريخها.

٤. لدراسة معمقة عن المبادئ وقيم التعاليم الأساسية للدين الإسلام، وكيف تحقيقها في توجيه والتوجيه والسيطرة على تطور الثقافة والحضارة في العصر الحديث.

مع هذه الأهداف، ومن المتوقع أن تكون مفيدة لتحسين وتجديد العمل وتطوير مناهج التربية الإسلامية بشكل عام، في محاولة وتحويل الحياة الاجتماعية والثقافية والدينية للمسلمين اليوم، إلى الحياة الاجتماعية للثقافة الحديثة للجيل القادم، بحيث أن رؤية الإسلام رحمة للعلمين يمكن أن تتحقق في واقع الحياة.

د- النهج ومنهجية الدراسات الإسلامية.

#### ١. المنهج اللاهوتي

نهج المعيارى والذاتى للدين. بشكل عام، يتم النهج من وأتباع دين في جهودها لتحقيق الديانات الأخرى. وهكذا، ويسمى هذا النهج بنهج نصية أو طريقة، أو الاقتراب الكتابي ويمكن تفسير نهج اللاهوتي المعيارى لفهم الدين حرفيا على أنه محاولة لفهم الدين باستخدام إطار الألوهية من الاعتقاد بأن مظهر التجريبية من دين يعتبر الراجح من غيرها. وفقا لملاحظات السيد حسين نصر، في العصر الحديث، هناك أربعة النموذج الفكري للدين الإسلامى وهو الفكر الدينى الأصولي والحداثى والقومية والتقليدية. وهذا النموذج الأربعة للفكر الدينى هو بالتأكيد ليست سهلة لوضع معا فقط من هذا القبيل. كل لديه "الإيمان" لاهوتية غالبا ما يصعب التوفيق بينها. قد لا تكون صحيحة

لاستخدام مصطلح "لاهوتية" هنا، ولكن في اشارة إلى الفكر الديني الذي مستوحاة من فهم الألوهية وفهم الكتاب المقدس وتفسير تدريس معين هو شكل من أشكال الفكر اللاهوتي في شكل وجوه جديدة.

## ٢. المنهج الإنساني

ويمكن تفسير نهج الإنساني لفهم الدين على أنه محاولة لفهم الدين من خلال رؤية مظهر من مظاهر الممارسات الدينية التي تنمو وتتطور في المجتمع. من خلال هذا النهج، والدين يبدو مألوفاً وعلى مقربة من المشاكل التي تواجهها البشر ومحاولات لشرح وتقديم إجابات. وبعبارة أخرى، النهج المستخدمة في الانضباط الأنثروبولوجيا في ضوء مشكلة وأيضا لفهم الديانات الأخرى.

وتماشيا مع هذا النهج، في مختلف الدراسات الأنثروبولوجيا الديني وجود علاقة إيجابية بين المعتقد الديني مع الظروف الاقتصادية والسياسية. من خلال نهج الإنساني، ونحن نرى أن الدين تبين أن تكون مرتبطة مع أخلاقيات العمل والتنمية الاقتصادية للمجتمع. وفي هذا الصدد، إذا كنت ترغب في تغيير النظرة والموقف من أخلاقيات العمل لشخص ما، علينا تغيير آرائه الدينية.

## ٣. المنهج الاجتماعي

علم الاجتماع هو دراسة عن الحياة مع المجتمع وتحقيق في العلاقات بين الناس والذين يسيطرون على حياته. ويحاول علم الاجتماع على فهم طبيعة وغرض العيش معا، وكيفية تشكيل والنمو، وتغيير حياة الجمعيات والمعتقدات، والمعتقدات التي تعطي الطبيعة الخاصة للعيش معا في ثلاثي التحالف من حياة الإنسان. والعلم الذي يصف حالة المجتمع الكامل مع الهيكل، والطلاء، عديد الأعراض المرتبطة بالاجتماعية. مع هذه المعرفة، فإن ظاهرة اجتماعية يمكن

تحليلها مع العوامل التي تدفع العلاقات الجارية، والحراك الاجتماعي، فضلا عن  
المعتقدات التي تكمن وراء هذه العملية.

#### ٤. المنهج النفسي

المنهج النفسية هو محاولة للحصول على الجانب العلمي من الجوانب  
الداخلية للتجربة الدينية. علم النفس هو دراسة روح الشخص من خلال  
أعراض سلوكية يمكن ملاحظتها. وبهذا العلم النفسية، يمكن أيضا أن تستخدم  
كأداة لإدخال الدين في النفوس من شخص وفقا لسنهم. مع هذه المعرفة،  
سيجد الدين الطريقة الصحيحة لحلها. على سبيل المثال فإنه يمكن تحديد تأثير  
الصلاة، والزكاة، والصوم، والحج والعبادة من خلال علم النفس. مع هذه  
المعرفة يمكن أن تنظم الخطوات الجديد أكثر كفاءة في نقل التعاليم الدينية.  
وهذا هو السبب في أنها تستخدم على نطاق واسع كأداة لشرح أعراض أو  
الموقف الديني من شخص ما.

#### ٥. المنهج التاريخي

التاريخ أو التاريخية هو العلم الذي يناقش فيه الأحداث مع الانتباه  
إلى عناصر من الأمكنة الزمن، والخلفية، ومرتكبي الحادث. والمقصود من  
المنهج التاريخي هو إعادة النظر في مشكلة من وجهة استعراض التاريخ،  
والإجابة على المشاكل، وتحليلها باستخدام أسلوب التحليل التاريخي. والتاريخ  
أو التاريخية هو دراسة الأحداث المتعلقة أو الأحداث الماضية التي تنطوي على  
الأحداث أو الظروف الفعلية. ومن خلال المنهج التاريخي دعا الناس التراجع  
من الطبيعة المثالية إلى الطبيعة التجريبية. من هذه الظروف يمكن لأحد أن يرى  
الفجوة أو المواءمة بين الطبيعة المثالية الواردة في التجريبية والتاريخية في  
الطبيعة.<sup>٢٥</sup>

<sup>٢٥</sup> المرجع نفسه، ص. ٩٠-٩٢

## الفصل الثالث

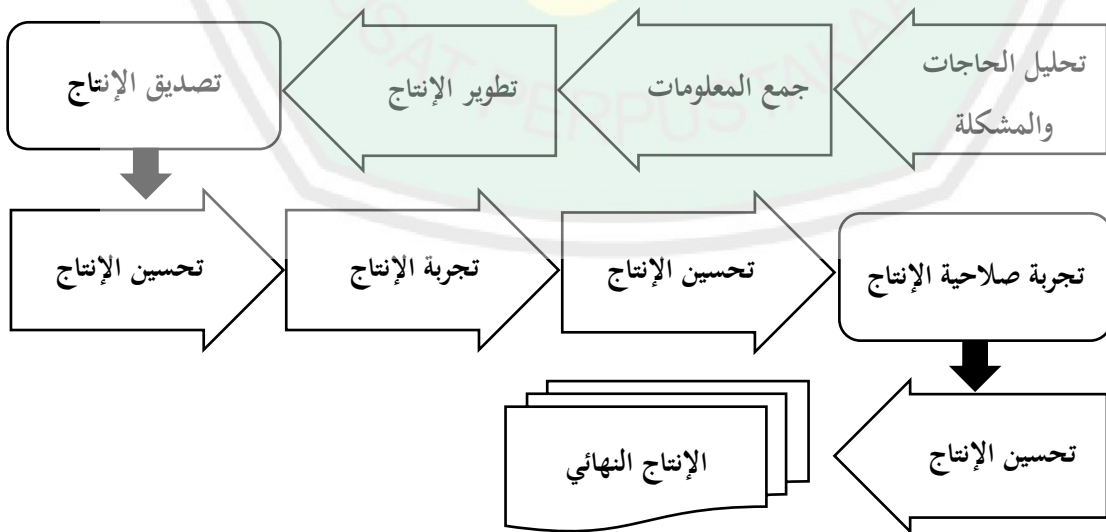
### منهجية البحث

#### أ- مدخل البحث ومنهجه

ونظرا إلى مشكلة البحث وأسئلته في المبحث التي سبقت بحثها، فقام الباحث في هذا البحث بمنهجية البحث والتطوير (Research & Development) وهي طريقة البحث المستخدمة للحصول على نتائج معين وتجربة معينة.<sup>٢٦</sup> والهدف من كتابة هذا البحث التطوير لإنتاج الكتاب الدراسي الجيد والمناسب لمهارة الكلام في برنامج معمل اللغة العربية بجامعة محمدية مالانق، وأما عملية التجريب هذا المنهج لمعرفة فعالية هذا المنهج لمهارة الكلام في برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة محمدية مالانق

#### ب- إجراءات البحث والتطوير

وفي إجراءات هذا البحث التطويري الخطوات التي لا بد على الباحث استخدامها، والتي شرحها Sugiono في كتابه وخطواته كما يلي :



<sup>26</sup> Sugiono, Metode Penelitian, Pendekatan Kualitatif, Kuantitatif R&D. Bandung : Alfabeta, 2005. hlm. 297

وسيشرح الباحث عن هذه الخطوات كما يلي :

### ١. تحليل الحاجات والمشكلات

قام الباحث المقابلة ببعض المحاضر في قسم تعليم اللغة العربية وفي برنامج معمل اللغة العربية لمعرفة الأشياء المهمة من المشاكل أو المزايا التي يملك بها هذا القسم الجديد بجامعة محمدية مالانق

### ٢. جمع المعلومات

ولجمع البيانات المحتاج إليها قام الباحث بالملاحظة المشاركة أي يمكن أن نقول الملاحظة المباشرة وهي طريقة بحث يكون الباحث جزءا من النشاطات التعليمية أي بأن يقوم الباحث بملاحظة سلوك معين من خلال اتصاله مباشرة بالأشخاص أو الأشياء التي يدرسها،<sup>٢٧</sup> وأن الملاحظة هي إحدى من أدوات لجمع البيانات الأسس في البحث العلمي

وثانيها المقابلة مع رئيس قسم تعليم اللغة العربية وبعض المحاضر في هذا القسم، لمعرفة عن الكتاب الدراسي المستخدم لتعليم مهارة الكلام في برنامج معمل اللغة العربية

### ٣. تطوير الإنتاج

بعد أن تم الباحث من تحليل الحاجات والمشكلات وجمع المعلومات، فخطوة بعدها يعني تطوير الإنتاج وهو الكتاب الدراسي لمهارة الكلام في برنامج معمل اللغة العربية بجامعة محمدية مالانق

<sup>٢٧</sup> ذوقان عبديات وآخرون، البحث العلمي - مفهومه - أدواته - أساليبه، (الرياض: دار أسامة للنشر والتوزيع، ١٩٩٨،

#### ٤. تصديق الإنتاج

تصديق الإنتاج هو عملية لتحكيم الإنتاج المصمم أو المطور، أما الهدف منه لمعرفة فعالية الكتاب الدراسي لتعليم مهارة الكلام بقسم تعليم اللغة العربية في برنامج معمل اللغة العربية بجامعة محمدية مالانق

#### ٥. تحسين الإنتاج

كان الباحث يقوم بتصحيح الإنتاج عن الأخطاء والنقائص الموجودة حسب التحكيم من الخبراء وإرشاداتهم

#### ٦. تجربة فعالية الإنتاج

وهي تحكيم جودة الكتاب المدرسي، ثم قدم الباحث بتجربة إلى الخبير والمعلمين والطلبة، لمعرفة فعالية هذا الكتاب الدراسي

#### ٧. تحسين الإنتاج

كان الباحث يقوم بتصحيح الإنتاج عن الأخطاء والنقائص الموجودة حسب التحكيم من الخبراء وإرشاداتهم

#### ٨. تجربة فعالية الإنتاج

وهي عملية الثانية من تحكيم جودة الكتاب المدرسي، الذي قدم الباحث بتجربة إلى الخبير والمعلمين والطلبة، لمعرفة فعالية هذا الكتاب الدراسي حتى حصل على الإنتاج النهائي

#### ٩. تحسين الإنتاج

كان الباحث يقوم بتصحيح الإنتاج عن الأخطاء والنقائص الموجودة حسب التحكيم من بعض معلم اللغة العربية في هذا البرامج وإرشاداتهم

#### ١٠. الإنتاج النهائي

هذه الخطوات هي الخطوة الأخيرة أي النتيجة النهائي في تطوير الكتاب الدراسي لمهارة الكلام في برنامج معمل اللغة العربية بجامعة محمدية مالانق

### ج- مجتمع البحث وعينته

المجتمع هو مجموعة من الناس أو الوقائع أو الموضوعات التي تعين تعييننا واضحاً أو المجموعة الأكبر التي أصبحت غاية الاستقراء.<sup>٢٨</sup> والمجتمع هم المعلمون لبرنامج معمل اللغة العربية بجامعة محمدية مالانق العينة هو "بعض أو ممثل المجتمع".<sup>٢٩</sup> وتؤخذ من بعض الفصول لبرنامج معمل اللغة العربية بجامعة محمدية مالانق

### د- البيانات ومصادرها

البيانات في هذا البحث هي نتائج الملاحظة والاستبانة والمقابلة. ونتائج الملاحظة هي المعلومات عن عملية تعليم اللغة العربية في برنامج معمل اللغة العربية بجامعة محمدية مالانق الذي يتكون من مستويات التعليم وهي المتقدم والمتوسط والمبتدئ. وأما النتيجة من المقابلة فهي تقرير الإتقان.

وأما مصادر البيانات في هذا البحث فإنما تنقسم إلى قسمين، هما مصادر البيانات الأولية والثانوية :

١. مصادر البيانات الأولية في هذا البحث هي أحوال الطلبة في عملية التعلم اللغة العربية باستخدام هذا الكتاب.
٢. مصادر البيانات الثانوية في هذا البحث هم الخبراء في مجال الكتاب الدراسي لتعليم اللغة العربية، والمعلم والوثائق الأخرى التي تتعلق بهذا البحث.

<sup>28</sup> Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. (Jakarta : Rineka Cipta, 2010).hlm. 173

<sup>29</sup> Ibid, hlm. 174

## هـ - أدوات جمع البيانات

استخدم الباحث أربع أدوات، وهي : ملاحظة، ومقابلة الحرة، والاستبانة، والاختبار. وستشرح الباحث كل الأدوات ومعلومات التي ستحصل منهم كما يلي:

### ١. الملاحظة :

الملاحظة هي منهج علمي لمشاهدة وملاحظة الظواهر والحوادث التي لها العلاقة بهذا.<sup>٣٠</sup> والملاحظة التي تقوم به الباحث في تطوير الكتاب الدراسي تعني الملاحظة بالمشاركة وهي حيث يعيش الباحث الحدث نفسه، ويكون عضواً في الجماعة التي يلاحظها. ومن مميزات الملاحظة بالمشاركة أنها تعطي معلومات غزيرة للباحث إماماً بالظاهرة ومصداقية أكبر في المعلومات.

### ٢. المقابلة

المقابلة هي طريقة لنيل المعلومات بوسيلة إعطاء السؤال المباشرة إلى مصادر الإنسانية.<sup>٣١</sup> وفي تطبيقها تنقسم المقابلة إلى ثلاثة أنواع، منها :  
 أ) المقابلة المقيدة / المنظمة (*Structured Interview*) هي المقابلة المناسبة بالمبادئ المقابلة وأعدّ الباحث أدوات البحث أي الأسئلة المكتوبة وفيها الأجوبة المذكورة، هذا الأسلوب مستخدم عندما قد عرف الباحث عن معلومة المحصلة من هذا الأدوات.

ب) والمقابلة شبه المقيدة / شبه المنظمة (*Semistructure Interview*) هي المقابلة لتطور أدوات البحث المكتوبة والمنظمة، وهذه المقابلة يسمى أيضاً بشبه العميقة لأن أعط الباحث الفرصة على مصادر الإنسانية أن يدعى رأيه والأسئلة فيه غير مربوط.

<sup>30</sup> Moh. Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, (Malang : Hilal Pustaka, 2010), hlm. 125

<sup>31</sup> Masri Singaribum dan Sofian Efendi, *Metode Penelitian Survey*, (Jakarta : LP3ES, 2005), hlm .192

ج) والمقابلة الحرة (*Unstructured Interview*) هي أعمق وأوسع وأصح المقابلة بدون الأسئلة المكتوبة والمنظمة لذلك الباحث يستطيع أن ينال البيانات ورأي المخبر.<sup>٣٢</sup>

واستخدم الباحث المقابلة الحرة (*Unstructured Interview*) والمقابلة شبه المقيدة / شبه المنظمة (*Semistruktur Interview*) لأن لا تحتاج الباحث مبادئ المقابلة المركبة والمنظمة لكن تحتاج على المبادئ العام أي تصميم المقابلة العام والبيانات عن رأي المخبر.

### ٣. الاستبانة

تعتبر الاستبانة أداة ملائمة للحصول على المعلومات وبيانات الحقائق المرتبطة بواقع معين، وتقدم الاستبانة بشكل عدد من الأسئلة يطلب الإجابة عنها من قبل عدد من الأفراد المعينين بموضوع الاستبانة.<sup>٣٣</sup> استخدم الباحث هذه الاستبانة لجمع البيانات عن : التحكيم من خبير تعليم اللغة العربية وخبير عن المادة التعليمية بطريقة المباشرة في الكلام والاتصالية لمهارة الكلام، ومعلم اللغة العربية ومعرفة آراء الطلاب عن المادة التعليمية في الكلام والاتصالية لمهارة الكلام.

### و- طريقة تحليل البيانات

لتحليل البيانات يستخدم الباحث التحليل الإحصائي الوصفي :

(١) أسلوب تحليل البيانات من الاستبانة

قام الباحث بتحليل البيانات المتوفرة من خلال استبانة التحكيم من خبير المنهج لتعليم اللغة العربية، ومعلم اللغة العربية في برنامج معمل اللغة العربية.

<sup>32</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2010), hlm. 320

<sup>33</sup> عبد الرحمن أحمد عثمان، *مناهج البحث العلمي وطرق كتابة الرسائل الجامعة*، جامعة إفريقيا العالمية، ١٩٩٥، ص ١٣٦.

استخدم الباحث في هذه الاستبانة مقاييس ليكرت، وهي أسلوب لقياس السلوكيات والتفضيلات مستعمل في الاختبار النفسية. وفي هذه المقياس أن الطلبة لا يلزم لاختيار الأسئلة السلبية ولكن أيضا اختيار الأسئلة الإيجابية.<sup>34</sup> وهذا المقاييس الاستبانات في مجال الإحصاءات. يعتمد المقاييس على دليل درجة الموافقة أو الاعتراض على صيغة ما :

البيانات	الدرجة
جيد جدا	٤
جيد	٣
مقبول	٢
ضعيف	١

ولمعرفة صحة الإنتاج فلا بد على البيانات أن تبدلها إلى البيانات الكمي بالرموز التالي :

$$P = \frac{\sum Xi}{\sum x} \times 100\%$$

البيان :

$P$  : المؤية الصلاحية

$\sum Xi$  : مجموعة القيمة المحصولة

$\sum x$  : مجموعة الأسئلة ضرب على قيمة الأعلى

وفيما يلي دليل تفسير البيانات من النتيجة التصديق والتثبيت كما قرره

وزير الشؤون الدينية بأربعة المعايير وهي :<sup>35</sup>

<sup>34</sup> Zainal Arifin, *Evaluasi Pembelajaran Prinsip Teknik Prosedur*, (Bandung : PT. Remaja Rosdakarya, 2005), hal 159

<sup>35</sup> Sa'dun Akbar, *Instrumen Perangkat Pembelajaran*, (Bandung : PT. Remaja Rosdakarya, 2005), hal. 41

البيان	معييار النجاح	المئوية	الرقم
يمكن استخدامه في التعليم بدوم التصحيح	جيد جدا وصادق	١٠٠ - ٨٥,٠١ %	١
يمكن استخدامه في التعليم بدوم التصحيح البسيط	مقبول	٨٥ - ٧٠,٠١ %	٢
لا يمكن استخدامه في التعليم	ناقص	٧٠ - ٥٠,٠١ %	٣
يصلح كله أو يبدل	مردود	٥٠ - ٠,١ %	٤

## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول : عرض البيانات من إعداد الكتاب التعليمي لمهارة الكلام لأغراض الدراسات الإسلامية وتحليلها ومناقشتها

ونظرا من مشكلة البحث وأسئلة البحث السابقة، فسيعرض الباحث البيانات عن إجراء عملية البحث وتطوير الكتاب التعليمي لمهارة الكلام لأغراض الدراسات الإسلامية في برنامج معمل اللغة العربية بجامعة محمدية مالانق.

بدأ الباحث بالدراسة الأولية وتحليل احتياجات الطلاب بالملاحظة والمقابلة لكشف المعلومات لتطوير كتاب تعليم مهارة الكلام. وسيعرض الباحث الخطوات السابقة تفصيلا كما يلي:

#### ١. جمع البيانات من الملاحظة

قام الباحث بجمع البيانات من الملاحظة لتحليل احتياجات الطلبة والمدرس في تعليم مهارة الكلام. فقام الباحث بملاحظة مشاركة أي يلاحظ الباحث إجراء عملية تعليم مهارة الكلام نفسها في برنامج معمل اللغة العربية بجامعة محمدية مالانق وخاصة لفصل من قسم التربية الإسلامية وقسم تعليم اللغة العربية. فوجد الباحث مشكلة وهي:

## الجدول الرقم ٤،١ : نتائج الملاحظة

الرقم	البيانات	توضيح البيانات
١	خلفية الطلبة المشتركين في برنامج معمل اللغة العربية	وكان الطلبة في برنامج معمل اللغة العربية ليسوا كلهم من معاهد الإسلامية حيث يتعلم ويتحدث فيه باللغة العربية، بل معظمهم متخرج في المدارس الحكومية ولا يدرس فيها اللغة العربية.
٢	اهتمام الطلبة في تعلم اللغة العربية	كان اهتمام الطلبة ضعيفا، خاصة في مهارة الكلام لأنهم يشعرون بصعوبة
٣	الطريقة المستخدمة في تعلم اللغة العربية	من بعض المدرس يأخذ المدرس مادة من الكتاب المستخدم وفي حين يأمر المدرس الطلبة بإجابة التدريبات الموجودة في الكتاب
٤	الكتاب المستخدمة في تعلم اللغة العربية	ومن ملاحظة الباحث : ١- أن الأمر في كل الحوارات والتدريبات لا يزال باللغة الإندونيسية وهذه تجعل أفكار الطلبة تميل إلى اللغة الإندونيسية. ٢- عدم التناسب بين الموضوعات في الكتاب المستخدم والأهداف من هذا البرنامج حيث توجه هذا البرنامج إلى دراسة الإسلام. ٣- عدم الصور لتوضيح مادة التدريس وتركيز أفكار الطلبة في تعليم اللغة العربية.

## ٢. جمع البيانات من المقابلة

ولجمع البيانات قام الباحث بالمقابلة لتحليل الاحتياجات الطلبة والمدرس في تعليم مهارة الكلام. فقابل الباحث مع مدرس اللغة العربية للفصل العاشر في برنامج معمل اللغة العربية بجامعة محمدية مالانق. وأما نتائج المقابلة كما في الجدول الآتية:

### الجدول الرقم ٢، ٤ : نتائج المقابلة مع مدرس اللغة العربية<sup>٣٦</sup>

الرقم	البيانات	التفصيلات
١	أنشطة تعليم مهارة الكلام	يأخذ المدرس مادة الحوار من الكتاب المستخدم وفي حين يأمر المدرس الطلبة بإنشاء الحوار الحور
٢	الخصبة لتعليم مهارة الكلام في كل الموضوع	في كل أسبوع خصتين وفي كل حصص ٥٠ دقيقة
٣	الكتاب المستخدم	أما الكتاب المستخدم لتعليم مهارة الكلام في هذا البرنامج هو "Cepat Bercakap dengan Bahasa Arab Dasar-dasar tanya jawab"
٤	اهتمام الطلبة ورغبتهم وحماسهم في تعليم مهارة الكلام	ومن ناحية اهتمام الطلبة ورغبتهم وحماسهم في تعليم اللغة العربية جيد عموماً. ولكن في تعليم مهارة الكلام من بعض الأحيان يشعرون بالصعوبة.
٥	مشكلة المدرس في تعليم مهارة الكلام	١- كان الطلبة في برنامج معمل اللغة العربية ليسوا كلهم من معاهد الإسلامية حيث يتعلم ويتحدث فيه باللغة العربية، بل معظمهم متخرج في المدارس الحكومية ولا يدرس فيها اللغة العربية.

<sup>36</sup> نتائج المقابلة مع مدرس اللغة العربية (فردوس الماجستير) في التاريخ ١٥ يوليو ٢٠١٧.

<p>٢- نقصان الرغبة اللغوية خاصة في الكلام ويشعرون بالصعوبة في فهمها</p> <p>٣- لا توجد الصور تبين عن المفردات وحوارها في الكتاب المستخدم لتعليم مهارة الكلام وأما المادة لمهارة الكلام في هذا الكتاب تتكون على الحوارات والتدريبات فقط ولا يتم هذا الكتاب بوسائل الإيضاح نحو الصور.</p>		
<p>فيحتاج المدرس على تطوير الكتاب بإتمام وسائل الإيضاح لتسهيل عملية التعليم والتعلم مهارة الكلام</p>	<p>احتياج المدرس على تطوير الكتاب</p>	<p>٦</p>

اعتمادا على المشكلات السابقة التي وجدها الباحث عند ملاحظة والمقابلة، فيحل الباحث تلك المشكلات بتطوير الكتاب الدراسي لمهارة الكلام في كلية الدراسات الإسلامية بجامعة محمدية مالانق.

### المبحث الثاني : تصميم الانتاج

يتكون هذا المحصول (المنتج) من أربعة أقسام، وهو :

١. كتابة المواد

وهذا الكتاب يحتوي على الحوارات لمادة الكلام في مستوى الجامعة وتضم فيه معيار الكفاءة والمفردات والصور لتوضيح المفردات الصعوبة والجديدة للطلبة. ويتم أيضا خطوات تعليم الكلام وتدريباته. ويختار الباحث الموضوعات لهذا الكتاب التعليمي المناسبة بالأقسام في هذا البرنامج وهو قسم التربية الإسلامية وقسم التعليم اللغة العربية وقسم الاقتصاد الإسلامي وقسم الأحوال

الشخصية وهذا الأقسام من كلية الدراسات الإسلامية بجامعة

محمدية مالانق

أ- تصميم الكتاب

يستخدم كتاب "مهاراة الكلام لكلية الدراسات الإسلامية

" الورقة (A4) ويتكون من ١٢٧ صفحة. وسيأتي البيان كما يلي:

١- غلاف الكتاب



الصورة ١،٤: غلاف الكتاب

- ٢ - مقدمة الكتاب

KATA PENGANTAR

Puji Syukur kami hantukan kepada Allah SWT atas segala limpahan rahmat, karunia dan hidayahnya yang telah di berikan kepada kami. Shalawat bertingka salam selaku kami hantukan kepada pembawa tombak peita kehidupan baginda nabi Muhammad SAW beserta keluarga.

Bahasa Arab merupakan bahasa dalam sumber agama Islam, ilmu penguasaan dan salah satu alat komunikasi yang di jadikan sebagai sebuah mata kuliah yang wajib dipelajari di beberapa lembaga pendidikan seperti perguruan tinggi khususnya filialitas agama Islam, yang sebagai media satu alat untuk memahami dan mempelajari ilmu sumber Islam dan materi-materi lainnya yang cinta akan bahasa Arab (bahasa Al-Qur'an) sehingga mampu berbahasa Arab secara lisan maupun tulisan yang sesuai dengan filialitas dan keahliannya. Untuk memenuhi kebutuhan pembelajaran bahasa Arab yang dimaksud, maka penulis melakukan penelitian pengembangan buku ajar kemahiran bahasa Arab untuk mahasiswa filialitas agama Islam, sehingga buku ini dapat memberi manfaat mahasiswa lain yang ingin mempelajari agama Islam.

Sesuai dengan standar isi yang ditetapkan, pembelajaran bahasa Arab terdiri dari tiga unsur bahasa dan empat keterampilan adapun tiga unsur bahasa arab yaitu awat, mufradat dan tarokib sedangkan empat keterampilan yaitu Mendengarkan (الاستماع), berbicara (التكلم), Membaca (القراءة), dan Menulis (الكتابة), dengan tiga unsur dan empat keterampilan bahasa Arab di atas penulis menggunakan pada keterampilan berbicara, sehingga dapat membantu mahasiswa dalam berkomunikasi dan mendiskusikan sumber ajaran Islam.

Dan terakhir, penulis merasa bahwa buku ini masih banyak kekurangan. Oleh karena itu kritik dan saran konstruktif sangat dibutuhkan demi perbaikan dan di terima penulis dengan senang hati.

Malang, 8 Mei 2017  
Penulis

الصورة ٢، ٤ : مقدمة الكتاب

- ٣ - دليل استخدام الكتاب

الوحدة (١)      الحجة والمعارف      الدرس (١)

STANDAR KOMPETENSI DAN KOMPETENSI DASAR

Standar Kompetensi	<p><b>Menyimak :</b> Mahasiswa mampu memahami wacana lisan melalui kegiatan mendengar dialog sederhana tentang الحجة والمعارف</p> <p><b>Berbicara :</b> Mahasiswa mampu mengungkapkan pikiran, perasaan, pengalaman, serta informasi melalui kegiatan berbicara serta tanya jawab tentang الحجة والمعارف</p>
Kompetensi Dasar	<p><b>Menyimak :</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mahasiswa mampu mengidentifikasi bunyi huruf <i>Ajzar</i> dan ujaran (kata, frasa, atau kalimat) dalam suatu konteks wacana (dialog) lisan tentang الحجة والمعارف dengan cara mencocokkan dan membandingkannya secara tepat</li> <li>2. Mahasiswa mampu menemukan informasi dari berbagai bentuk wacana lisan (dialog) sederhana tentang الحجة والمعارف</li> <li>3. Mahasiswa mampu memberikan tanggapan/respon pada ide atau gagasan yang terdapat pada wacana lisan atau dialog sederhana tentang الحجة والمعارف</li> </ol> <p><b>Berbicara :</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mahasiswa mampu menyampaikan informasi secara lisan dengan lafal dan kalimat yang tepat melalui kegiatan berbicara tentang الحجة والمعارف dengan menggunakan media/alat peraga, mufradat dan pola kalimat</li> <li>2. Mahasiswa mampu melakukan tanya jawab dengan lancar dan tepat tentang الحجة والمعارف dengan menggunakan media gambar/alat peraga, mufradat dan pola kalimat</li> </ol>

الصورة ٣، ٤ : دليل استخدام الكتاب

- ٤ - محتويات الكتاب

محتويات الكتاب

Kata Pengantar	ii
Petaunjuk Penggunaan Buku	iii
Daftar isi	viii

١	.....	التعارف	: الوحدة الأولى
١١	.....	في الكفِّ	: الوحدة الثانية
٢١	.....	هاتفك الإسلامي	: الوحدة الثالثة
٣١	.....	سيرة النبي الإسلامي	: الوحدة الرابعة
٤١	.....	الحج والعمرة	: الوحدة الخامسة
٥١	.....	هل تفكر في مستقبلك؟	: الوحدة السادسة
٦١	.....	الزواج في الإسلام	: الوحدة السابعة
٧١	.....	اللغة العربية	: الوحدة الثامنة
٨١	.....	أهل الله العزيزة	: الوحدة التاسعة
٩١	.....	المرأة في الإسلام	: الوحدة العاشرة
١٠١	.....	التزيين بالإسلام	: الوحدة الحادية عشرة
١١١	.....	في المنظر	: الوحدة الثانية عشرة
١٢١	.....	قائمة المفردات	
		المراجع	
		سيرة النبية للمؤلف	

الصورة ٤، ٤: محتويات الكتاب

٥ - حد أوراق الوحدات



الصورة ٥، ٤: حد أوراق الوحدات

٦ - مادة الكتاب

العرض

النزول : أنظر واستمع وأعد.

- عند : هل تعلم عنكم ؟
- نفس : وتلكم فتلام
- عند : أيي عند، ما يمكن ؟
- نفس : أيي نفس
- عند : كيف حالكم ؟
- نفس : جئني ولتحدث لي
- عند : ومن هذا ؟
- نفس : هذا ساجي ايمه عديد هو طيرت في هذه الحديقة أينما
- عند : هل ألتنا نلتربن في كتبة مدرستك الإشتريه ؟
- نفس : نعم نلتربن في كتبة مدرستك الإشتريه ؟
- عند : أهلا وسهلا
- نفس : أهلا بك

المفردات الجديدة

أنظر واستمع وأعد.



الصورة ٦، ٤ : مادة الكتاب

٧ - التدريبات

التدريب (٢) أقر الجوار كما في المثال.

مثال : م : (عقل - قنجان)

ط : أيي علي، ما يمكن ؟

ط : كيف حالكم ؟

ط : أيي قنجان

ط : جئني ولتحدث لي

ط : أهلا وسهلا

ط : أهلا بك

ط : أهلا بك

ط : أهلا بك

ط : أهلا بك

ط : أهلا بك

ط : أهلا بك

ط : أهلا بك

ط : أهلا بك

ط : أهلا بك

ط : أهلا بك

ط : أهلا بك

ط : أهلا بك

الصورة ٧، ٤ : التدريبات

## المبحث الثالث : تجربة صلاحية وفعالية الإنتاج

### أ- عرض البيانات من تحكيم الخبراء وتحليلها

وفي هذا المبحث سيعرض الباحث عن البيانات من الاستبانة للخبراء. والخبير الأول هو الدكتور أوريل بحر الدين الماجستير، في هذا البحث هو كخبير من ناحية اللغة والمحتوى هذا الكتاب التعليمي. والخبير الثاني هو الدكتور توفيق الرحمن الماجستير. وهو كخبير من ناحية التصميم. ويأتي بالبيان كما يلي :

#### الجدول الرقم ٤،٢ : الاستبانة لخبير اللغة

الرقم	عناصر التحكيم	النتيجة			
		١	٢	٣	٤
١	لغة الكتاب سهلة				√
٢	لغة الكتاب مفهومة				√
٣	لغة الكتاب واضحة		√		
٤	وضوح البيانات		√		
٥	التراكيب وقواعدها صحيحة		√		
٦	الكتابة واضحة		√		
٧	الكتابة صحيحة		√		
٨	عدد المفردات				√
٩	اختيار الحوارات والأمثلة المناسبة				√
١٠	صحة الحوارات				√
١١	عدد المادة مناسبة للمستوى الثاني				√
١٢	مناسبة المادة بالمستوى المتوسطة				√
١٣	الدرس الواحد مناسبة للزمن محدد لهم		√		

١٤	التدرج (من الأسهل إلى الأصعب)	✓
----	-------------------------------	---

الانتقادات العامة لهذا الإنتاج من ناحية اللغة هي :

١- أن يهتم الباحث حركة الكلمة

الجدول الرقم ٣، ٤: الاستبانة لخبير المحتوى

الرقم	المقاومة	١	٢	٣	٤
<b>دقة المحتويات</b>					
١	مناسب بكفاءة الأساسية والمؤشرات			✓	
٢	مناسب باحتياجات الطلبة			✓	
٣	مناسب باحتياجات وسائل التعليم	✓			
٤	المنفعة في زيادة المعرفة	✓			
٥	مناسب بقيمة المجتمع	✓			
<b>المادة</b>					
١	كمال محتويات المادة	✓			
٢	هضم كتاب التعليم	✓			
٣	صحة أهداف المادة	✓			
٤	اللغة المستخدمة		✓		
٥	تقديم المادة		✓		
<b>التدريبات</b>					
١	مناسبة التدريبات بالمادة	✓			
٢	وضوح دليل التدريبات	✓			

	√			تنوع أشكال التدريبات	٣
	√			مستوي صعوبة التدريبات	٤
√				مناسب بمستويات الطلبة	٥
<b>دليل استخدام الكتاب</b>					
√				يحتوي الكتاب على دليل التدريس للمعلم	١
√				يحتوي دليل التدريس للمعلم على المعلومات الكافية عن المنهج والطريقة المستخدمة	٢
√				يظهر دليل التدريس للمعلم على تخطيط في كل التدريس	٣
	√			يستخدم التعبير الاتصال في أول دليل التدريس	٤
	√			يستخدم القاموس لمساعدة الطلبة على بحث معاني المفردات الصعبة	٥

الانتقادات العامة لهذا الإنتاج من ناحية المحتوى هي :

١- أن يزيد الباحث تنوع أو أشكال التدريبات الأخرى

الجدول الرقم ٤،٤ : الاستبانة لخبير التصميم

الرقم	المقاومة	١	٢	٣	٤
<b>تصميم الكتاب</b>					
١	يجذب تصميم الكتاب على رغبة الطلبة في التعلم			√	

	√			وضوح الكتابة وسهولة القراءة	٢
	√			يتناسب تصميم الكتاب بمستويات الطلبة	٣
√				تصميم الكتاب جذابة	٤
<b>الرسومات</b>					
√				استخدام الخطوط	١
	√			التخطيطات	٢
	√			الرسوم والصور التوضيحية	٣
	√			اختلاط الألوان	٤
<b>غلاف الكتاب</b>					
√				الروايات غير كثيفة	١
√				وجود الجزء الفراغ	٢
√				الجملة موجز	٣
		√		صحة الترقيم	٤
	√			متسق الترقيم	٥
<b>مادية الكتاب</b>					
	√			صفحة كاملة مناسبة بمحتويات الكتاب	١
√				السهولة في القراءة	٢
	√			وضوح الطباعة	٣
√				دقة الكتابة	٤
	√			السهولة في فتح الكتاب	٥

الانتقادات العامة لهذا الإنتاج من ناحية المحتوي هي :

١- أن يهتم موضوع الكتاب

٢- أن يوضح لون الكتابة لغلاف الخلفية

٣- أن يضيع الرقم في أوراق وحدات

٤- أن يصيح في الطباعة

ب- مناقشة الاستبانة من الخبراء

١. نتيجة استبانة اللغة

جمع نتيجة في استبانة كلها هي :  $٤ \times ١٤ = ٥٦$ . والمعيار لمعرفة نتيجة

التقدير لاستبانة اللغة هو :  $٥٦ \div ٤ = ١٤$ ، وهو كما في الجدول الآتية !

الجدول الرقم ٥،٤ : مقياس ليكرت من نتائج تحكيم الخبير في مجال اللغة

الرقم	النتيجة	الدرجة
١	١-١٤	ضعيف
٢	١٥-٢٨	مقبول
٣	٢٩-٤٢	جيد
٤	٤٣-٥٦	جيد جدا

يتضح من هذه البيانات أن الاستبانة من ناحية اللغة حصل علي

نتيجة ٤٩ وعلى هذه حصل على تقدير جيد جدا

٢. نتيجة استبانة المحتوي

وتتصور نتائج الاستبانة من ناحية المحتوي كما الآتية:

جمع نتيجة في استبانة كلها هي :  $٤ \times ٢٠ = ٨٠$ . والمعيار لمعرفة نتيجة

التقدير لاستبانة المحتوي هو :  $٨٠ \div ٤ = ٢٠$ ، وهو كما في الجدول الآتية !

الجدول الرقم ٤،٦ : مقياس ليكرت من نتائج تحكيم الخبير في مجال محتوى

### الكتاب التعليمي

الدرجة	النتيجة	الرقم
ضعيف	٢٠-١	١
مقبول	٤٠-٢١	٢
جيد	٦٠-٤١	٣
جيد جدا	٨٠-٦١	٤

يتضح من هذه البيانات أن الاستبانة من ناحية المحتوي حصل علي نتيجة

٧٢ وعلى هذه حصل على تقدير جيد جدا

### ٣. نتيجة استبانة التصميم

وتتصور نتائج الاستبانة من ناحية التصميم كما الآتية:

جمع نتيجة في استبانة كلها هي :  $٤ \times ١٨ = ٧٢$ . والمعيار لمعرفة نتيجة

التقدير لاستبانة التصميم هو :  $٧٢ \div ٤ = ١٨$ ، وهو كما في الجدول الآتية !

الجدول الرقم ٤،٧ : مقياس ليكرت من نتائج تحكيم الخبير في مجال تصميم

### الكتاب

الدرجة	النتيجة	الرقم
ضعيف	١٨-١	١
مقبول	٣٦-١٩	٢
جيد	٥٤-٣٧	٣
جيد جدا	٧٢-٥٥	٤

يتضح من هذه البيانات أن الاستبانة من ناحية المحتوي حصل علي نتيجة

٦٠ وعلى هذه حصل علي تقدير جيد جدا

وفي هذه الاستبانة وجد الباحث من بعض عناصر التحكيم حصل علي النتيجة مقبول وجيد مع أن الأهداف لهذا الإنتاج حصل علي النتيجة جيد جدا ويسعى الباحث علي اصلاح بعض عناصر التحكيم من ناحية اللغة والمحتوي والتصميم

### ج- عرض البيانات من تحكيم معلم مهارة الكلام للغة العربية وتحليلها

وتتصور نتائج الاستبانة من مدرس مهارة الكلام للغة العربية عن الكتاب المصمم كما في الجدول الآتية:

الجدول الرقم ٨، ٤ : نتائج الاستبانة من استجابة مدرس اللغة العربية عن الكتاب المصمم

الرقم	المقاومة	١	٢	٣	٤
<b>الأهداف</b>					
١	كتابة الأهداف بعبارة واضحة				√
٢	صحة أهداف التدريس				√
٣	دقة المفاهيم لشتي كفاءة الطلبة				√
٤	مناسبة المفاهيم برغبة واحتياجات الطلبة				√
<b>المادة</b>					
١	مناسبة المادة بأهداف التدريس				√
٢	كافية المادة لحصول على أهداف التدريس				√
٣	ترتيب المادة من السهلة إلى الصعوبة				√

	√			سهولة فهم اللغة المستخدمة في مادة التدريس	٤
<b>الاستراتيجية</b>					
	√			الاستراتيجية المستخدمة قادرة على مساعدة الطلبة لحصول على أهداف التدريس	١
	√			مناسبة الاستراتيجية بمادة وأهداف التدريس	٢
	√			الاستراتيجية المستخدمة قادرة على مساعدة عملية التدريس	٣
<b>التدريبات</b>					
	√			مناسبة بنود السؤال بأهداف المرجو	١
	√			مناسبة بنود السؤال بمادة المقدمة	٢
	√			تمثل التدريبات المقدمة بنود السؤال من السهولة إلى الصعوبة	٣
	√			سهولة فهم اللغة المستخدمة في التدريبات	٤
<b>توزيع الوقت</b>					
	√			توزيع الوقت الكافية	١

جمع نتيجة في استبانة كلها هي :  $4 \times 16 = 64$  . والمعيار لمعرفة نتيجة

التقدير لاستبانة من المعلم هو :  $64 \div 4 = 16$  ، وهو كما في الجدول الآتية !

الجدول الرقم ٤،٩ : مقياس ليكرت من نتيجة استجابة معلم اللغة العربية

الدرجة	النتيجة	الرقم
ضعيف	١٦-١	١
مقبول	٣٢-١٧	٢
جيد	٤٨-٣٣	٣
جيد جدا	٦٤-٤٩	٤

استنادا من البيانات السابقة أن الكتاب مهارة الكلام لأغراض الدراسات الإسلامية عند معلم مهارة الكلام للغة العربية حصل على نتيجة ٦٠ وعل هذه حثل على تقدير جيد جدا

#### د- تجربة فعالية الإنتاج

##### ١. الاستبانة من استجابة الطلبة وتحليلها ومناقشتها

بعد أن قام الباحث بالتجربة الميدانية وزع الباحث الاستبانة إلى الطلبة لاستجابة عن الكتاب الدراسي الذي استخدمهم في الفصل التجريبي. وتعرض النتيجة المحصول من الاستبانة كما يلي:

الجدول الرقم ٤،١٠ : نتائج الاستبانة من استجابة الطلبة عن الكتاب

المصمم

الرقم	بنود الأسئلة	درجة التقويم	الطلاب	مجموعة النتيجة	النسبة المئوية
١	جذاب وجه الكتاب الدراسي	٤	١٨	٧٢	%٨١،٥
		٣	٢٣	٦٩	
		٢	٤	٨	

	١	١	١		
	١٥٠	مجموعة النتائج			
%٧٨,٨	٥٦	١٤	٤	هيكل المحتوى يسهل الطلبة على فهم مضمون الكتاب التعليمي	٢
	٨١	٢٨	٣		
	٨	٤	٢		
			١		
	١٤٥	مجموعة النتائج			
%٧٩,٦	٧٢	١٨	٤	سهولة الطلبة في فهم مبادئ الكتاب الدراسي	٣
	٥٧	١٩	٣		
	١٨	٩	٢		
			١		
	١٤٧	مجموعة النتائج			
%٦٠,٦	٥٢	١٣	٤	سهولة الطلبة في فهم لغة الكتاب الدراسي	٤
	٣٦	٢١	٣		
	٢٤	١٢	٢		
			١		
	١١٢	مجموعة النتائج			
%٧٧,٦	٤٨	١٢	٤	سهولة الطلبة في فهم خطوات الكتاب الدراسي	٥
	٧٨	٢٦	٣		
	١٦	٨	٢		
			١		
	١٤٢	مجموعة النتائج			
	١٢	٣	٤		٦

%٦٨,٥	٨٤	٢٨	٣	يستخدم الطلبة الكتاب الدراسي بنشاط	
	٣٠	١٥	٢		
			١		
	١٢٦	مجموعة النتائج			
%٨٦,٤	١٠٨	٢٧	٤	يسهل الطلبة على فهم المادة باستخدام النموذج	٧
	٣٩	١٣	٣		
	١٢	٦	٢		
			١		
	١٥٩	مجموعة النتائج			
%٨٤,٨	١٠٠	٢٥	٤	يسهل الطلبة على فهم المادة باستخدام اللون الواضحة	٨
	٤٢	١٤	٣		
	١٤	٧	٢		
			١		
	١٥٦	مجموعة النتائج			
%٧٦,٦	٥٦	١٤	٤	استخدام الهيكل البياني يعين الطلبة على فهم المادّة	٩
	٨١	٢٨	٣		
	٤	٢	٢		
			١		
	١٤١	مجموعة النتائج			
%٧٩,٣	٦٨	١٧	٤	استخدام الخلاصة يعين الطلبة لمراجعة المادّة	١٠
	٦٠	٢٠	٣		
	١٨	٩	٢		
			١		

		مجموعة النتائج				
%٧٩,٣	١٤٦	١٤	٤	التدريبات تعين الطلبة لتقويم استيعاب المادّة	١١	
	٥٦	٢٨	٣			
	٨٤	٣	٢			
	٦		١			
		مجموعة النتائج				
%٧٨,٨	١٤٦	١٧	٤	يهتمّ الطلبة لاستخدام هذا الكتاب الدراسي	١٢	
	٦٨	١٩	٣			
	٥٧	١٠	٢			
	٢٠		١			
		مجموعة النتائج				
		١٤٥				

ويتضح من البيانات السابقة فاستخدم الباحث الرمز لمعرفة نتائج تجربة الكتاب

$$\text{الدراسي هو: } \frac{1715}{2208} \times 100\% = 77,7\%$$

بالنسبة إلى مقياس ليكرت تتصور النتيجة كما يلي :

الجدول الرقم ١١، ٤ : مقياس ليكرت من نتيجة استجابة الطلاب

الدرجة	النتيجة	الرقم
ضعيف	٥٥٢-١	١
مقبول	١١٠٤-٥٥٣	٢
جيد	١٦٥٦-١١٠٥	٣
جيد جدا	٢٢٠٨-١٦٥٧	٤

استنادا من الجدول الرقم ٤،١٠ أن مجموعة النتائج من استبانة الطلبة هي ١٧١٥ ونظرا بمقياس ليكرت في الجدول الرقم ٤،١١ يعرف أن الكتاب المهارة الكلام لأغراض الدراسات الإسلامية حصل على مستوى جيد جدا

## ٢. نتيجة الاختبار وتحليلها ومناقشتها

لمعرفة درجة فعالية كتاب مهارة الكلام لأغراض الدراسات الإسلامية، قام الباحث بإعطاء الاختبار القبلي والاختبار البعدي إلى ٥٧ طالبا من فصل أبو بكر الصديق وعثمان بن عفان في برنامج معمل اللغة العربية جامعة محمدية مالانق. فالاختبار القبلي لمعرفة كفاءة الطلبة في مهارة الكلام قبل استخدام كتاب مهارة الكلام لأغراض الدراسات الإسلامية، والاختبار البعدي لمعرفة كفاءة الطلبة في مهارة الكلام بعد استخدام هذا كتاب.

فمن الاختبار القبلي حصل نتائج الطلبة من تعليم مهارة الكلام قبل استخدام كتاب مهارة الكلام لأغراض الدراسات الإسلامية، وأكبر النتيجة هي من طالبة فصل أبي بكر الصديق هم أربعة طالبا حصلت على نتيجة ٨٥ (خمس وثمانين). وأما أصغر النتيجة هي من طالبة فصل أبي بكر الصديق باسم محمد هادي حصل على ٦٥ (خمس وستين). ومن طالبة فصل عثمان بن عفان باسم توفان إدريس حصل على نتيجة ٦٥ (خمس وستين)

ومن الاختبار البعدي حصل نتائج الطلبة من تعليم مهارة الكلام بعد استخدام كتاب مهارة الكلام لأغراض الدراسات الإسلامية، وأكبر النتيجة هم طالبين حصلا على نتيجة ١٠٠ (مائة). وأما أصغر النتيجة هو طالبين من فصل أبي بكر الصديق وعثمان بن عفان حصل على نتيجة ٦٥ (خمس وستين).

وأما البيانات المحصولات من الاختبار القبلي والبعدي كما يلي:

الجدول الرقم ٤،١٢ : قائمة نتائج الاختبار القبلي والاختبار البعدي ومناقشتها

الرقم	الفصل	عدد الطالب (n)	$\bar{x}_1$	$\bar{x}_2$	$s_1$	$s_2$	$s_1^2$	$s_2^2$
١	أبو بكر الصديق	٣٤	٧٦،٨	٨٩،٨	١٠،٤٦	١٩،٤٤	١١٢،٤٠٤	٣٧٦،٤٥٧
٢	عثمان بن عفان	٢٣	٧١،٥	٨٧،٥	٤٢،٢	٤٧،٥	١٧٧٨،٤٩	٢٢٥٣،٤٤

واستخدم الباحث الرموز (t-test) كما بين سوغيونو في كتابه "منهج البحث والتطوير" لمناقش البيانات في الجدول الرقم ٤،١٢ ولمعرفة فعالية كتاب. وجرى ذلك الرموز كما يلي

$$t = \frac{\bar{X}_1 - \bar{X}_2}{\sqrt{\frac{s_1^2}{n_1} + \frac{s_2^2}{n_2} - 2r \left( \frac{s_1}{\sqrt{n_1}} \right) \left( \frac{s_2}{\sqrt{n_2}} \right)}}$$

البيان :

$$\bar{X}_1 = \text{المعدل للاختبار القبلي}$$

$$\bar{X}_2 = \text{المعدل للاختبار البعدي}$$

$$s_1 = \text{الانحراف المعياري للاختبار القبلي}$$

$s_2 =$  الانحراف المعياري للاختبار البعدي

$s_1^2 =$  الفروق للاختبار القبلي

$s_2^2 =$  الفروق للاختبار البعدي

$n_1 =$  عدد الطلاب

$n_2 =$  عدد الطلاب

١- مناقشة البيانات من الفصل أبو بكر الصديق

$$t_{hitung} = \frac{76,8 - 89,8}{\sqrt{\frac{112,04}{34} + \frac{376,57}{34} - 0,7 \left( \frac{10,585}{\sqrt{34}} \right) \left( \frac{19,405}{\sqrt{34}} \right)}} = -4,89958$$

فيقارن نتيجة ت الحسابي ( $t_{hitung}$ ) بنتيجة ت الجدول (t-table)

باستعمال  $df = n_1 + n_2 - 2 = 68 - 2 = 66$ . واستخدم الباحث مستوى

الخطأ ٥% فحصل ت الجدول ١,٦٦٨٢٧

وبعد أن لاحظ الباحث من تلك النتيجة (ت الحسابي (-٤,٨٩٩٥٨)

< من ت الجدول (١,٦٦٨٢٧)) أن ت الحسابي أصغر من ت الجدول فيعتبر

أن ت الحسابي مقبول. فاستنبط الباحث أن كتاب مهارة الكلام لأغراض

الدراسات الإسلامية فعال لترقية كفاءة طلبة الفصل أبو بكر الصديق في مهارة

الكلام ويمكن استخدامه في تعليم مهارة الكلام.

٢- مناقشة البيانات من الفصل عثمان بن عفان

$$t_{hitung} = \frac{71,5 - 88,0}{\sqrt{\frac{1778,9}{23} + \frac{2440}{23} - 0,10 \left(\frac{42,2}{\sqrt{17}}\right) \left(\frac{49,4}{\sqrt{17}}\right)}} = -10.4807$$

فيقارن نتيجة ت الحسابي ( $t_{hitung}$ ) بنتيجة ت الجدول (t-table) باستعمال  $df = n_1 + n_2 - 2 = 2 - 46 = 44$ . واستخدم الباحث مستوى

الخطأ ٥% فحصل ت الجدول ١,٦٨٠٢٣

وبعد أن لاحظ الباحث من تلك النتيجة (ت الحسابي (-١٠,٤٨٠٧)  $<$  من ت الجدول (١,٦٨٠٢٣)) أن ت الحسابي أصغر من ت الجدول فيعتبر أن ت الحسابي مقبول. فاستنبط الباحث أن كتاب مهارة الكلام لأغراض الدراسات الإسلامية فعال لترقية كفاءة طلبة عثمان بن عفان في مهارة الكلام ويمكن استخدامه ومدرسهم في تعليم مهارة الكلام.

٣- جمع جميع البيانات من الفصول

$$\frac{(-10,4807 + -4,89958)}{2}$$

٢

$$= -7,69014$$

فيقارن نتيجة ت الحسابي ( $t_{hitung}$ ) بنتيجة ت الجدول (t-table) باستعمال

$df = n_1 + n_2 - 2 = 2 - 114 = 112$ . واستخدم الباحث مستوى الخطأ ٥%

فحصل ت الجدول ١,٦٥٨٥٧

وبعد أن لاحظ الباحث من تلك النتيجة (ت الحساىى (١٤،٦٩٠١٤-٧) < من ت الجدول (١،٦٥٨٥٧) أن ت الحساىى أصغر من ت الجدول فيعتبر أن ت الحساىى مقبول. فاستنبط الباحث أن كتاب مهارة الكلام لكلية الدراسات الإسلامية فعال لترقية كفاءة طلبة الفصل المبتدئ في مهارة الكلام ويمكن استخدامه ومدرسههم في تعليم مهارة الكلام.



## الفصل الخامس

### الاختتام

#### أ- التلخيص من نتائج البحث

بعد قيام الباحث بعرض البيانات وتحليلها على تطوير الكتاب الدراسي لمهارة الكلام في كلية الدراسات الإسلامية بجامعة محمدية مالانق. وحصل الباحث نتائج البحث كما يلي:

- ١- تطوير الكتاب الدراسي لمهارة الكلام في كلية الدراسات الإسلامية بجامعة محمدية مالانق، يمر بعشر مراحل، (١) تحليل الحاجات والمشكلات فقام الباحث بالمقابلة والملاحظة ببعض المحاضر في قسم تعليم اللغة العربية لمعرفة الأشياء المهمة في هذا القسم الجديد بجامعة محمدية مالانق. (٢) جمع البيانات وبهذا المرحلة قام الباحث بالمقابلة والملاحظة المباشرة. (٣) تصميم النتائج بتصميم الكتاب الدراسي لمهارة الكلام في كلية الدراسات الإسلامية بجامعة محمدية مالانق. (٤) تصديق الإنتاج من الخبراء، وهناك المدخلات لهذه الإنتاج من خبراء منها الملاحظة نحو حركة الكتابة، والتدريبات، والألوان المستخدم. (٥) وتحسين الإنتاج. (٦) وتجربة صلاحية الإنتاج، ووزع الباحث الوثائق إلى الخبراء وبعض المدرس في هذا البرنامج. (٧) تحسين الإنتاج. (٨) وتجربة فعالية الإنتاج، فقام الباحث بأداء الاختبار القبلي والبعده لمعرفة فعالية الإنتاج. (٩) وتحسن الإنتاج. (١٠) والإنتاج

النهائي، ومن النتائج الأخيرة وهي الكتاب الدراسي لأغراض الدراسات الإسلامية في برنامج معمل اللغة العربية بجامعة محمدية مالانق.

وإن هذا الكتاب يحتوي على : (١) معايير الكفاءة الأساسية وأهداف تعليم مهارة الكلام، (٢) طريقة استخدامه، (٣) المفردات، (٤) الحوار، (٥) والتدريبات.

٢- إن كتاب "مهارة الكلام لكلية الدراسات الإسلامية" فعال لترقية كفاءة الطلبة في مهارة الكلام واهتمامهم به ويسهلهم في تعلمه. وأما الدليل منه كما في الجدول الرقم ١٠، ٤ أن مجموعة النتائج من استبانة الطلبة هي ١٧١٥ ونظرا بمقياس ليكرت في الجدول الرقم ١١، ٤ يعرف أن الكتاب المهارة الكلام لكلية الدراسات الإسلامية حصل على مستوى جيد جدا. وبعد أن لاحظ الباحث من تلك النتيجة (ت الحسابي (٤، ٦٩٠١٤) < من ت الجدول (١، ٦٥٨٥٧) أن ت الحسابي أصغر من ت الجدول فيعتبر أن ت الحسابي مقبول. فاستنبط الباحث أن كتاب مهارة الكلام لكلية الدراسات الإسلامية فعال لترقية كفاءة طلبة الفصل المبتدئ في مهارة الكلام ويمكن استخدامه ومدرسه في تعليم مهارة الكلام.

#### ب- الاقتراحات

عقد الباحث بحثه في برنامج معمل اللغة العربية بجامعة محمدية مالانق. وهذا الإنتاج لترقية كفاءة الطالبة في برنامج معمل اللغة بكلية الدراسات

الإسلامية في مهارة الكلام ولا في مهارات اللغوية الأخرى. فينبغي للباحثين الآخرين الذين سيتمرون مثل هذا البحث أن يعقد البحث بجميع المدارس ليكون الإنتاج من هذا البحث مستفيدا بجميع الطلبة وأن يطور كل المهارات اللغوية وعناصرها بكتاب واحد أو بنظرية الوحدة لأن لم يكن هذا الكتاب كاملا وحدث الخطأ في بعض أجزاءه.



## قائمة المصادر والمراجع

### أ- المرجع العربية

- إبراهيم عصمت مطاوع، أصول التربية، دار الفكر العربي، القاهرة، ١٩٩٥
- إبراهيم مذكور، المعجم الوسيطن الجزء الثاني (مصر: مجمع اللغة العربية، ١٩٨٥)
- أحمد منورورسنو، قاموس المنور عربي- إندونيسي ( فوستاكا فروكيسيف، سوريايا، ١٩٩٧)
- الدكتور محمد عليان، المهارات اللغوية ما هيتها وطرائق تدريسها ( دار المسلم للنشر والتوزيع، ١٩٩٢)
- الميثاق الوطني، وزارة الأعلام والثقافة، الجزائر، ١٩٧٩
- ذوقان عبديات وآخرون، البحث العلمي- مفهومه- أدواته- أساليبه، (الرياض: دار أسامة للنشر والتوزيع، ١٩٩٨)
- رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (الرياض: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والتعليم والثقافة - إيسيكو- ١٤١٠ / ١٩٨٩ م).
- عبد الحافظ سالمة، الوسائل التعليمية والمناهج، دار الفكر للطباعة والنشر، عمان، الأردن، ط ١، ٣٥٩.
- عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. شركة بوابة المستقبلية الإعلامية، الرياض ١٤٣٥ هـ.
- عيد الرحمن تشيك، تعليم اللغة لأغراض خاصة في ماليزيا: من التخطيط إلى التنفيذ، (ماليزيا: ندوة حول عناصر العملية التعليمية والأبداع الفكري في ظل ثورة المعلومات، ٨-٩ يونيو ٢٠٠٧م)
- فخري حسن الزيات، التدريس: أهدافه، أسسه، أساليبه، تقويم نتائجه، تصنيفاته، عالم الكتاب، القاهرة.

محمد صالح الشنطي، المهارات اللغوية: مدخل إلى خصائص اللغة العربية وفنونها

(حائل : دار الأندلس، ١٩٩٣)

محمد صلاح الدين علي مجاوري، تدريس اللغة العربية للمرحلة الابتدائية، ط: ٢،

( دار القلم، كويت، ١٩٧٧)

محمد كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين

بها (إيسيسكو : منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم

والثقافة، ١٤٢٤ هـ / ٢٠٠٣ م)

محمد محمود الحيلة، توفيق احمد مرعي، مناهج التربية، مفاهيمها وعناصرها، أسسها

وعملياتها، دار المسيرة، عمان الأردن، ٢١١١، مرشد محمود بور، إبراهيم

ياسين الخطيب، أساليب تدريس الاجتماعيات، دار الثقافة، عمان، .

٣٩-٤١.

قنحي الديب، الإتجاه المعاصر في تدريس العلوم، ( دار القلم، القاهرة، ١٩٨٤)

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، كن متخصصا. (العربية للمجتمع، ٢٠٠٩)

عبد الرحمن أحمد عثمان، مناهج البحث العلمي وطرق كتابة الرسائل الجامعة،

جامعة إفريقيا العالمية، ١٩٩٥.

## ب- المرجع الأجنبية

Mackee. P. *Language in The Elementary School*, (Houghton Mifflin, co, Mew York, 1937)

Sugiono, *Metode Penelitian, Pendekatan Kualitatif, Kuantitatif R&D*. Bandung : Alfabeta, 2005.

Departemen Pendidikan Nasional, *Permendiknas Nomor 2008tentang Buku*. (Jakarta: Depdiknas, 2008)

Masri Singaribum dan Sofian Efendi, *Metode Penelitian Survey*, (Jakarta : LP3ES, 2005)

- Moh. Ainin, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, (Malang : Hilal Pustaka, 2010)
- Muhaimin dkk, *Studi Islam dalam Ragam Dimensi dan Pendekatan*, Jakarta: Kencana, 2012
- Ngainun Naim, *Pengantar Studi Islam*, Jakarta : TERAS, 2009
- Ronald Mackay & Alan Mountford, “The Teaching of English for Spacial Purposes: Theory and Practice” in *English for Spacific Purposes*, edited by Ronald Mackay & Alan Mountford( London: Longkan, 1978
- Rosihon Anwar, Badruzzaman M. Yusuf dan Saehudin, *Pengantar Studi islam*, (bandung: CV. PUSTAKA SETIA, 2009)
- Sa’dun Akbar, *Instrumen Perangkat Pembelajaran*, (Bandung : PT. Remaja Rosdakarya, 2005)
- Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2010)
- Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. (Jakarta : Rineka Cipta, 2010)
- Zainal Arifin, *Evaluasi Pembelajaran Prinsip Teknik Prosedur*, (Bandung : PT. Remaja Rosdakarya, 2005)

أوراق الاختبار البعدي لمهارة الكلام

..... : الاسم  
 ..... : القسم  
 ..... : المستوى  
 ..... : الفصل

(١) تَرْجِمْ هَذِهِ الْمُفْرَدَاتِ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ وَإِلَى اللُّغَةِ الْإِنْدُونِيسِيَّةِ !

Dia (Lk)			هِيَ
Siswa			أَنْتَ
Temam (Lk)			أَنْتِ
Direktur			طَرِيقُ التَّدْرِيسِ
Fiqih			كَيْفَ حَالِكَ ؟
Jam Pelajaran			صَاحِبَةٌ
Pegawai			الْجَامِعَةُ
Dosen			دَرْسٌ - يَدْرُسُ
Jurusan Ekonomi Syariah			الْمُحَاضِرَةُ
Jurusan Agama Islam			كُلِّيَّةُ الدِّرَاسَاتِ الْإِسْلَامِيَّةِ

## (٢) أَجْرِ الْحَوَارِ كَمَا فِي الْمِثَالِ.

المثال م : (عَلِي - لُقْمَانَ)

ط ١ : اسْمِي عَلِي، مَا اسْمُكَ ؟  
 ط ٢ : اسْمِي لُقْمَانَ

ط ١ : كَيْفَ حَالُكَ ؟  
 ط ٢ : بِخَيْرٍ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ

١ - م : (سُفْيَان - أَحْمَدُ)

ط ١ : .....، ..... ؟ ط ٢ : .....

ط ١ : ..... ؟ ط ٢ : .....

٢ - م : (إِمَام - فَيْصَال)

ط ١ : .....، ..... ؟ ط ٢ : .....

ط ١ : ..... ؟ ط ٢ : .....

٣ - م : (شَرِيف - فَاضِل)

ط ١ : .....، ..... ؟ ط ٢ : .....

ط ١ : ..... ؟ ط ٢ : .....

٤ - م : (عَائِشَة - خَوْلَة)

ط ١ : .....، ..... ؟ ط ٢ : .....

ط ١ : ..... ؟ ط ٢ : .....

٥ - م : (مَرْيَم - لَيْلِي)

ط ١ : .....، ..... ؟ ط ٢ : .....

ط ١ : ..... ؟ ط ٢ : .....

(٢) تَبَادَلِ السُّؤَالَ وَالْجَوَابَ مَعَ زَمِيلِكَ كَمَا فِي الْمِثَالِ وَاكْتُبْهَا.

المثال م : الْمُحَاضِرَةُ - السَّاعَةُ الْوَاحِدَةُ - لَا.

ط ١ : مَتَى تَنْتَهِي الْمَحَاضِرَةُ ؟  
ط ٢ : تَنْتَهِي الْمَحَاضِرَةُ فِي السَّاعَةِ الْوَاحِدَةِ.

ط ١ : هَلْ عِنْدَكَ مُحَاضِرَةٌ أُخْرَى بَعْدَهَا ؟ ط ٢ : لَا، هَذِهِ مُحَاضِرَةٌ أُخِيرَةٌ لِهَذَا الْيَوْمِ

١- م : الدَّرَاسَةُ - السَّاعَةُ الثَّانِيَةُ - لَا.

ط ١ : ..... ؟ ط ٢ :

.....

ط ١ : ..... ؟ ط ٢ :

.....

٢- م : الْمُمَارَسَةُ - السَّاعَةُ الثَّلَاثَةُ - نَعَمْ.

ط ١ : ..... ؟ ط ٢ :

.....

ط ١ : ..... ؟ ط ٢ :

.....

٣- م : الْقِرَاءَةُ - السَّاعَةُ الرَّابِعَةُ - لَا.

ط ١ : ..... ؟ ط ٢ :

.....

ط ١ : ..... ؟ ط ٢ :

.....

٤- م : الْمُنَاقَشَةُ - السَّاعَةُ الْخَامِسَةُ - نَعَمْ.

ط ١ : ..... ؟ ط ٢ :

.....

ط ١ : ..... ؟ ط ٢ :

.....

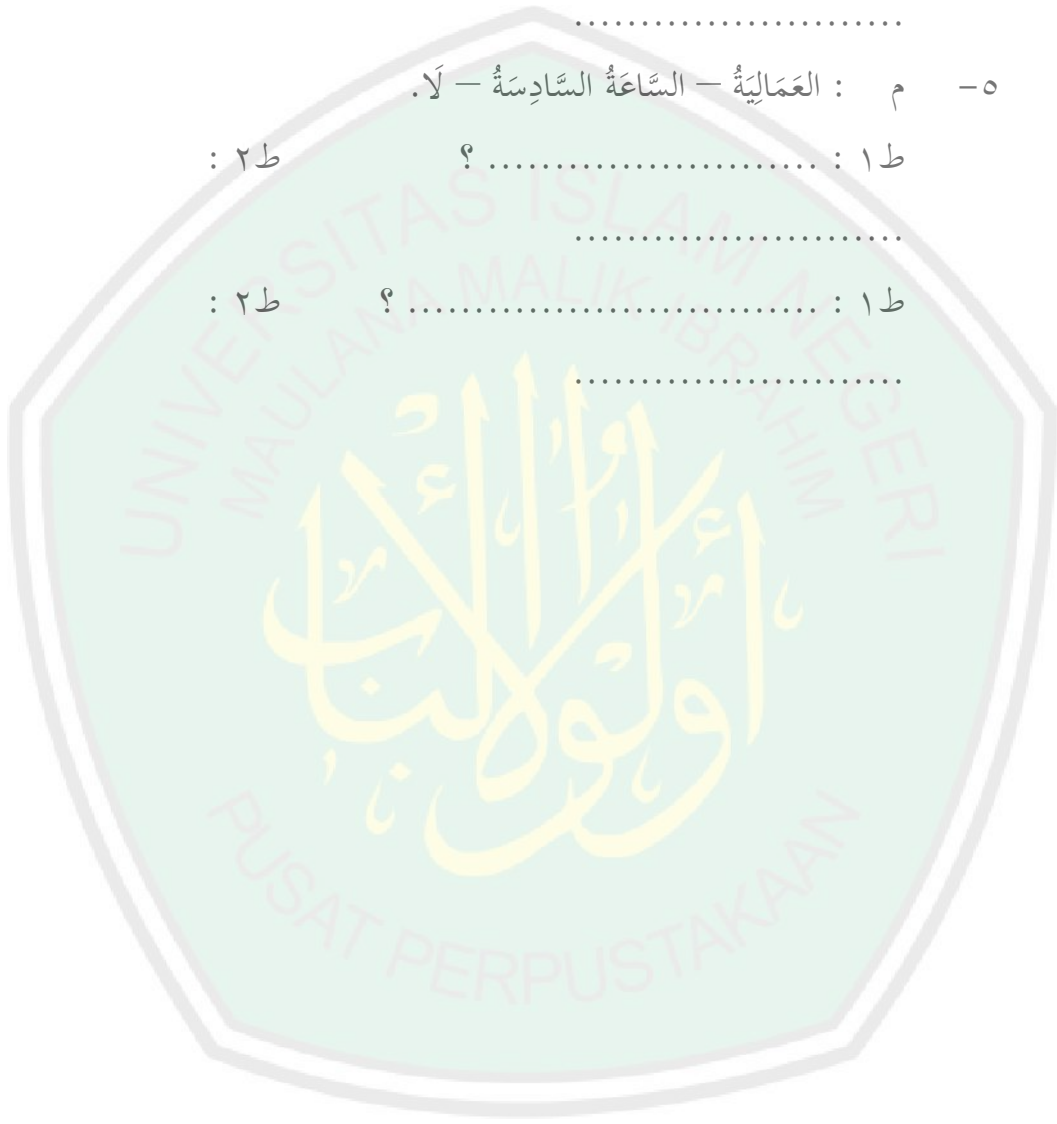
٥- م : العَمَالِيَّةُ - السَّاعَةُ السَّادِسَةُ - لَا.

ط ١ : ..... ؟ ط ٢ :

.....

ط ١ : ..... ؟ ط ٢ :

.....



**ANGKET PENILAIAN TERHADAP BUKU** *مهارة الكلام لأغراض الدراسات الإسلامية*  
الإسلامية

(UNTUK MAHASISWA)

**IDENTITAS RESPONDEN**

Nama :  
Semester :  
Jurusan :

Beri tanda check (√) pada kolom yang paling sesuai dengan penilaian Anda.

<b>Skor 1</b>	<b>Kurang Baik</b>
<b>Skor 2</b>	<b>Cukup</b>
<b>Skor 3</b>	<b>Baik</b>
<b>Skor 4</b>	<b>Sangat Baik</b>

NO	KOMPONEN	1	2	3	4
1.	Tampilan fisik bahan ajar menarik				
2.	Kerangka isi membantu peserta didik memahami uraian materi				
3.	Pesertadidik mudah memahami berbagai konsep bahan ajar				
4.	Peserta didik mudah memahami bahasa dalam bahan ajar				
5.	Peserta didik mudah memahami langkah-langkah kegiatan yang ada pada bahan ajar				
6.	Peserta didik aktif dalam menggunakan bahan ajar				
7.	Penggunaan contoh membantu peseta didik memahami materi				
8.	Penggunaan warna penjelasan membantu peserta didik memahami materi				
9.	Penggunaan skema membantu peserta didik memahami materi				
10.	Ringkasan membantu peserta didik mengingat kembali materi yang sudah diajarkan				



## ANGKET PENILAIAN BUKU AJAR

“العربية لأغراض الدراسة الإسلامية”

(UNTUK AHLI BAHASA)

Petunjuk Pengisian:

Beri tanda check (√) pada kolom yang paling sesuai dengan penilaian Anda.

Skor 1	Kurang Baik
Skor 2	Cukup
Skor 3	Baik
Skor 4	Sangat Baik

NO	KOMPONEN	1	2	3	4
1.	Bahasa yang digunakan mudah				
2.	Kalimat yang digunakan mudah di pahami				
3.	Bahasa yang digunakan dalam panduan dialog dan latihan jelas				
4.	Manfaat untuk penambahan wawasan pengetahuan				
5.	Kebenara dalam susunan dan kaidah bahasa				
6	Penulisan yang jelas				
7	Kebenaran dalam penulisan				
8	Jumlah kosakata				
9	Kesesuaian pemilihan dialog dan gambar				
10	Kebenaran dialog				
11	Kesesuaian jumlah materi dengan silabus				
12	Kesesuaian materi dengan tingkatan mahasiswa				
13	Kesesuaian dengan alokasi waktu				
14	Berurutan (Mudah – sedang – Sulit)				

Saran dan komentar secara umum terhadap buku “العربية لأغراض الدراسة الإسلامية”

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



**ANGKET PENILAIAN BUKU AJAR**

“العربية لأغراض الدراسة الإسلامية”

(UNTUK AHLI ISI/ MATERI)

Petunjuk Pengisian:

Beri tanda check (√) pada kolom yang paling sesuai dengan penilaian Anda.

Skor 1	Kurang Baik
Skor 2	Cukup
Skor 3	Baik
Skor 4	Sangat Baik

NO	KOMPONEN	1	2	3	4
<b>KECERMATAN ISI</b>					
1.	Kesesuaian dengan kompetensi inti, kompetensi dasar dan indikator				
2.	Kesesuaian dengan kebutuhan siswa				
3.	Kesesuaian dengan kebutuhan bahan ajar				
4.	Manfaat untuk penambahan wawasan pengetahuan				
5.	Kesesuaian dengan nilai-nilai social				
<b>MATERI</b>					
1.	Kelengkapan isi materi				
2.	Ketercanaan buku ajar				
3.	Kebenaran substansi materi				
4.	Penggunaan bahasa				
5.	Penyajian materi				
<b>LATIHAN/TADRIBAT</b>					
1.	Kesesuaian latihan dengan materi yang disajikan				
2.	Petunjuk latihan jelas				
3.	Variasi model latihan				
4.	Tingkat kesukaran latihan				
5.	Kesesuaian dengan tingkatan siswa				

PETUNJUK PENGGUNAAN BUKU				
1.	Buku ini memuat petunjuk pengajar			
2.	Petunjuk pengajar memberikan informasi yang cukup mengenai metode dan teknik yang digunakan			
3.	Petunjuk pengajar menunjukkan cara bagi guru untuk merencanakan setiap pembelajaran			
4.	Ungkapan Komunikatif digunakan sebagai awal petunjuk pembelajaran			
5.	Kamus sebagai alat bantu siswa dalam mencari arti <i>mufrodat</i>			

Saran dan komentar secara umum terhadap buku “العربية لأغراض الدراسة الإسلامية”
<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>

جزاكم الله خير الجزاء

Malang, \_\_\_\_\_

Penilai

\_\_\_\_\_

**ANGKET PENILAIAN BUKU AJAR**

“العربية لأغراض الدراسة الإسلامية”

(UNTUK AHLI DESAIN BAHAN AJAR)

**Petunjuk Pengisian:**

Beri tanda check (√) pada kolom yang paling sesuai dengan penilaian Anda.

Skor 1	Perlu diperhatikan
Skor 2	Kurang Baik
Skor 3	Cukup
Skor 4	Baik
Skor 5	Sangat Baik

NO	KOMPONEN	1	2	3	4
<b>DESAIN BUKU</b>					
1.	Desain buku menarik minat siswa untuk belajar				
2.	Tulisan dalam buku jelas dan mudah dibaca				
3.	Desain buku sesuai untuk tingkatan siswa				
4.	Cover menarik				
<b>KEGRAFISAN</b>					
1.	Penggunaan font (jenis dan ukuran)				
2.	Layout, tata letak				
3.	Ilustrasi, grafis dan gambar				
4.	Kombinasi warna				
<b>PERWAJAHAN</b>					
1.	Narasi tidak terlalu padat				
2.	Ada bagian kosong				
3.	Kalimat singkat				
4.	Grafis dan gambar bermakna				
5.	Penomoran benar				

6.	Penomoran konsisten				
<b>FISIK</b>					
1.	Halaman lengkap sesuai daftar isi				
2.	Ukuran (panjang x lebar x tebal) buku memudahkan untuk dibaca				
3.	Cetakan jelas				
4.	Pengetikan akurat				
5.	Kualitas jilidan kuat				
6.	Buku mudah dibuka				

**Saran dan komentar secara umum terhadap buku “*Ana Uhibbu Al Lughah Al ‘Arabiyyah*”**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

جزاكم الله خير الجزاء

**Malang,** \_\_\_\_\_

**Penilai**

\_\_\_\_\_

## ANGKET PENILAIAN TERHADAP BUKU

“العربية لأغراض الدراسة الإسلامية”

(UNTUK PENGAJAR BAHASA ARAB)

### Petunjuk Pengisian:

Beri tanda check (√) pada kolom yang paling sesuai dengan penilaian Anda.

Skor 1	Kurang Baik
Skor 2	Cukup
Skor 3	Baik
Skor 4	Sangat Baik

NO	KOMPONEN	1	2	3	4
<b>TUJUAN (KOMPOTENSI DASAR DAN INDIKATOR)</b>					
1.	Penulisan tujuan pembelajaran dinyatakan dalam kalimat yang jelas				
2.	Rumusan tujuan pembelajaran benar				
3.	Mencerminkan konsep yang tepat untuk beberapa kemampuan siswa yang berbeda.				
4.	Konsep sesuai dengan minat dan kebutuhan siswa				
<b>MATERI</b>					
1.	Materi Sesuai dengan tujuan pembelajaran				
2.	Penjabaran materi sudah memadahi untuk mencapai tujuan pembelajaran				
3.	Urutan penyampaian materi disusun dari materi yang mudah ke materi yang sukar				
4.	Penggunaan bahasa dalam penyajian materi mudah dipahami				
<b>STRATEGI</b>					
1.	Strategi yang digunakan dapat membantu siswa mencapai tujuan pembelajaran				
2.	Ada keterkaitan antara strategi dengan materi dan tujuan pembelajaran				

3.	Strategi yang digunakan dapat membantu berlangsungnya proses belajar mengajar				
----	-------------------------------------------------------------------------------	--	--	--	--

**LATIHAN**

1.	Butir soal sesuai dengan tujuan pembelajaran yang ingin dicapai				
2.	Butir soal sesuai dengan materi yang disajikan				
3.	Butir soal dapat mengukur kemampuan siswa terhadap keterampilan-keterampilan bahasa.				
4.	Latihan-latihan yang disajikan sudah mewakili butir soal yang mudah, sedang dan sukar				
5.	Penggunaan bahasa dalam latihan soal mudah dipahami				

**ALOKASI WAKTU**

1	Alokasi waktu yang disediakan memadai				
---	---------------------------------------	--	--	--	--

**Saran dan komentar secara umum terhadap buku “*Ana Uhibbu Al Lughah Al ‘Arabiyyah*”**

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

جزاكم الله خير الجزاء

**Malang,** \_\_\_\_\_

**Penilai**

\_\_\_\_\_

## السيرة الذاتية للباحث



اسم : محمد عين الرازقي

رقم التسجيل : ١٥٧٢٠٠٦٦ :

ميلاد : ٦ أبريل ١٩٩١ م

كلية : الدراسات العليا

قسم : تعليم اللغة العربية

دخول الجامعة : ٢٠١٥ م

عنوان : قرية دراجات، بورينو، بوجونيغارا

رقم الجوال : ٠٨٥٧٠٤٠٦٠٠٣١ :

البريد الإلكتروني : ainurroziqy@gmail.com :

## الخلفية التعليمية للباحث

الرقم	اسم المدرسة	عنوان المدرسة	متخرج
١	مدرسة الابتدائية الإسلامية	دراجات، بوجونيغارا	٢٠٠٣
٢	معهد دار السلام كونتور	كونتور، فونوركو	٢٠٠٩
٣	جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية	مالانق (S1)	٢٠١٥

